

El Coto La Pola y el mayéu de Fierros

La Asociación Cultural y Vecinal La Colegiata de Murias

Hórreos de Casomera

Las pinturas murales de la capilla del cementerio de Soto

Los transportes en autobús del concejo de Aller (I)

Un trozo de la vida de René Baizán

Aller, atrévete a soñar

soñar

En **El Coto la Pola y Fierros**, Santos Nicolás Aparicio nos conduce por los senderos de la montaña asturiana para descubrir un mundo rural que se desvanece en el horizonte del tiempo. A través de una meticulosa exploración geográfica, etnográfica y toponímica por El Coto la Pola y el mayéu de Fierros, el autor reconstruye la intrincada red de relaciones entre personas, territorio y tradiciones que definieron durante siglos la vida en estas tierras.

Últimamente estamos asistiendo a un renacer del movimiento asociativo de los pueblos. A su carácter vecinal se le suma otro que empieza a definir a las nuevas asociaciones y es su componente cultural. Un ejemplo de este tipo de asociaciones es la asociación cultural y vecinal **La Colegiata de Murias** que deja constancia de su recorrido desde 1999 y de sus actividades en este número 30 de nuestra revista.

La **Asociación del Hórreo Asturiano**, nos guía en un viaje fascinante que une lo tangible con lo intangible: Los hórreos de Casomera son mucho más que simples graneros. Representan la memoria viva de generaciones, testigos silenciosos de historias, tradiciones y saberes que configuran la identidad de un pueblo.

Las pinturas murales de la capilla del cementerio de Soto: un tesoro artístico del Concejo de Aller, firmado por Francisco Velasco Fernández, con fotografías de Camilo Alonso, nos descubre un conjunto pictórico excepcional oculto en una modesta capilla asturiana.

En **Autobuses**, Eduardo José Fernández Martínez nos transporta a los albores del siglo XX, cuando la revolución del transporte colectivo comenzaba a transformar la España rural. A través de una minuciosa investigación histórica, el autor desentraña la fascinante historia de los pioneros del transporte por carretera en el concejo asturiano de Aller, revelando las tensiones entre innovación tecnológica, regulación estatal y necesidades comunitarias.

René Baizán, un hombre adelantado a su tiempo. Esta biografía íntima reconstruye la vida extraordinaria de quien transformó la cultura y el ocio de toda una comarca, desde sus humildes inicios en la posguerra hasta convertirse en empresario visionario. Hijo de Dionisio y Alicia —pionera culinaria a quien se atribuye la invención de «les fabes con almejes»—, René heredó la creatividad y el espíritu emprendedor familiar, superando crisis económicas y reinventándose constantemente.

Para finalizar **Fernando Albalá** pone la nota de humor con sus agudas poesías.

Con esta temática tan variada deseamos que nuestros lectores disfruten de este nuevo número de Estaferia Ayerana.

Índice

Consejo Editorial: Santos Nicolás Aparicio,
Ánxel Álvarez Llano, Santos Fernández
Fanjul, Fernando Suárez Albalá, José Víctor
Canal y Francisco Velasco Fernández.

Edita: **Estaferia Ayerana**

Diseño y maquetación: **ÁREANORTE**

Imprime: Gráficas Summa

Depósito legal: AS-03682-2007

ISSN 2341-1953

Para cualquier contacto con la revista
dirigirse al Centro de Cultura de Moreda.

C/ Eloy Martino s/n

33670 - Moreda de Aller.

Correo electrónico: cmc@aller.es

Tfno.: 985 48 28 85

*El Consejo Editorial no se hace responsable de
las opiniones reflejadas por los autores en los
artículos publicados en la revista.*

Difusión gratuita

www.estaferiaayerana.es

“Estaferia Ayerana” invita a aquellos
autores que deseen publicar algún artículo
relacionado con la temática de la revista,
poniéndose en contacto con la misma a
través del correo electrónico: cmc@aller.es;
en el teléfono: 985 48 28 85 o con el
Centro de Cultura de Moreda.

Fotografía de portada:

«Valle del Coto de La Pola»

Santos Nicolás Aparicio.

-5-

**EL COTO LA POLA Y
EL MAYÉU DE FIERROS**

-16-

**LA ASOCIACIÓN CULTURAL Y
VECINAL LA COLEGIATA
DE MURIAS**

-22-

HÓRREOS DE CASOMERA

*Una ruta de memoria oral para conocer
lo que podemos ver*

-30-

**LAS PINTURAS MURALES DE
LA CAPILLA DEL
CEMENTERIO DE SOTO.**

Un tesoro artístico del Concejo de Aller

-36-

**LOS TRANSPORTES EN AUTOBÚS DEL
CONCEJO DE ALLER (I):**

Los pioneros

-48-

**UN TROZO DE LA VIDA DE
RENÉ BAIZÁN**

-54-

La Sotrabia

Autor: Santos Nicolás Aparicio.

EL COTO LA POLA Y EL MAYÉU DE FIERROS

En compañía de Jesús V. Fdez. Castañón «Chuso d'Enrique» salimos bien temprano de La Pola con un día despejado que auguraba una jornada muy provechosa. El objetivo era recorrer El Coto y conocer la parte de arriba del cordal de Fierros para recopilar los nombres de los distintos lugares, es decir, la toponimia menor¹. Después de una obligada parada en La Yana'l Cuedru, ascendimos al Picu Cabalín, también llamado Cueto, pasando primero por el Picu Bermiyu. Luego bajamos a Fierros y a su collada para continuar por La L.lomba al Picu Praera, máxima cumbre de la zona. Seguimos en bajada al Col.léu de Baxo y al Melón del Oso resbalando por La L.lastrera. Luego de dar la vuelta por los Cuetos de Baxo tomamos dirección hacia el mayéu de La Reol.losa y de allí a la Vega'l Yacín, y a la Col.lá L.linares. Por la sienda Coanegro salimos a la pista, que después de pasar por El Palumbu, La L.leras y Castañeres llegamos finalmente a La Pola por Pumasandrín. Distancia recorrida según el GPS: 18,88 km.

1. Todos los topónimos recogidos forman parte del Mapa Toponímico y Geográfico de El Pino, 2017.

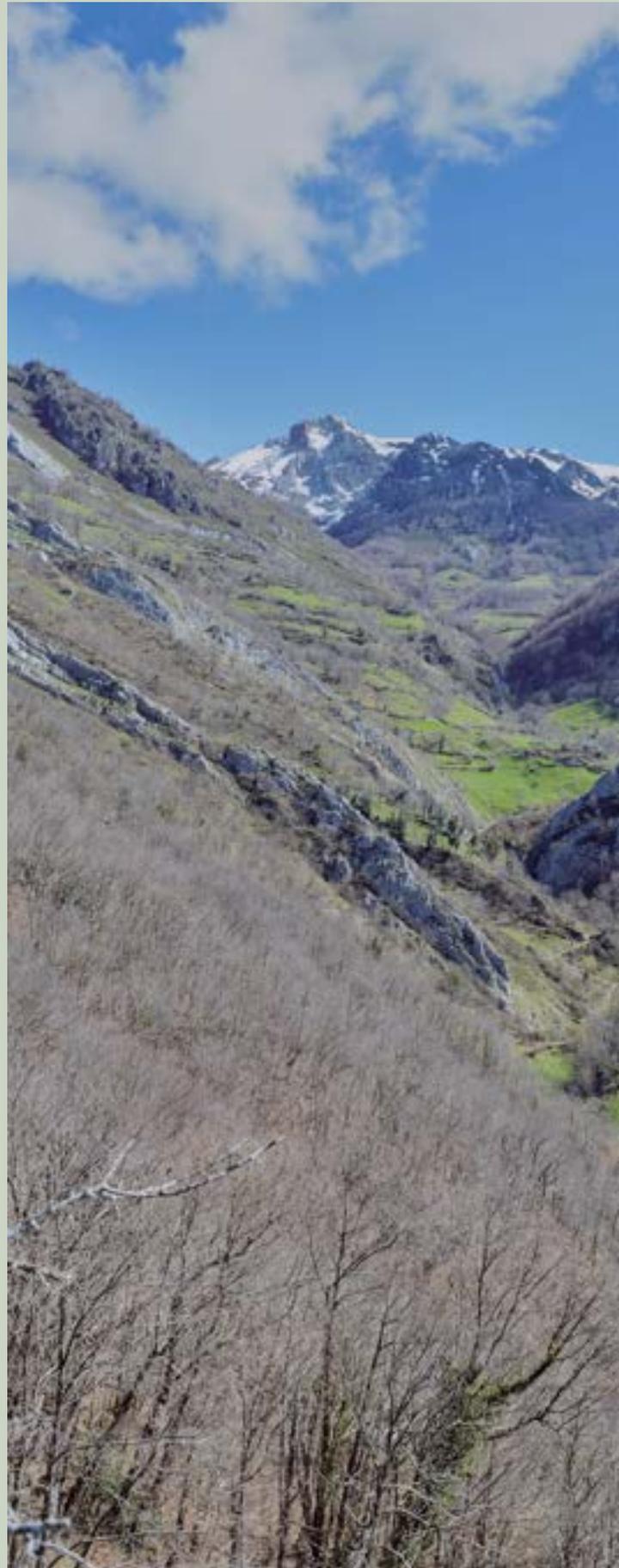




Fig. 1 / El valle del Río'l Coto o Río Rosaliego.

EL COTO

Para los vecinos de La Pola El Coto era una especie de seguro de vida porque les proporcionaba *l'erba curao* y el pasto para poder mantener el ganado durante buena parte del año. Por eso lo cuidaban con esmero y regulaban su uso con detalle. Jesusa del Crucero, de Felechosa, siempre con su crítica satírica y mordaz decía a los vecinos de La Pola:

El Coto os da la vida
para sembrar los gamones,
que al terminar las castañas
coméis como leones.

Aunque no se conservan íntegramente las ordenanzas parroquiales de La Pola², que regulaban el uso ganadero del Coto, sí se recuerdan algunas costumbres similares a las contenidas en las ordenanzas de La Fuente de 1737³ para el Coto Felgueres: *«Item dijeron todos los dichos Comisarios que de inmemorial tiempo a esta parte es costumbre observada y guardada en este lugar, cotarse, cerrarse y guardarse el Coto de Felgueres desde el día veinticinco de Mayo en cada un año y hasta que se acabe esta con los frutos y ahora atendiendo a la esterilidad de yerba y la tierra tan montañosa acordaron unos y otros unánimes y conformes de un mismo consentimiento el que de Coto Felgueres de Coto de hoy día de la fecha en adelante para siempre jamás el día veinte de Marzo en cada un año y de esta forma los Fieles Regidores de este lugar han de multar los ganados mayores vacunos y caballares al cuartillo de vino por cabeza durante disfrute de dicho Coto y los ganados menores del género cabruno o ovejuno a medio cuartillo por cabeza»*.

Antiguamente se hacía «la derrota'l Coto» en septiembre y se volvía acotar el 25 de marzo. Durante este tiempo se abría para uso de los vecinos de la parroquia, incluyendo a Llanos. Cada vecino de La Pola tenía un trozo de terreno indicado por *moyones* de piedra que tenía que segar y limpiar. El ganado que subía arriba tenía que pasar por detrás del Coto yendo el ganado suelto. El camino del Coto se reservaba para bajar la hierba en *forcaos*. Estos trozos de terreno tenían un gran valor, diciéndose: «el que nun tenía un prau en El Coto nun yera vecín de La Pola».

2. Solo se conservan algunos párrafos de las ordenanzas de Polavieja, de 1653.

3. Benjamín García Álvarez. Concejos de parroquias de Asturias (especial referencia a las de Aller) y ordenanzas que regulan su organización y régimen (pág. 110 y ss.). Pola de Lena, 1963.



Fig. 2 / Desde la Yana'l Cuedru.

El poeta de Yanos, Juan Fernández Ordoñez «Carrasca», se refería al Coto en estas troyas:

Vengo pol Coto La Pola,
vengo cazando perdices,
y ahora voy a Yanatabla
a ver si cazo a Duviges.

Las vacas de Chuso esti añu
pensaban morrer en febrero,
fo El Portiel.lo de Carrasca
el que las salvó a pol.lero.⁴

4. El Portiel.lo es un prau muy pendiente en la parte baja del Coto que al arrastrar la nieve en febrero quedó abierto y entonces entraron la vacas. «Salvar a pol.lero»: quedar a salvo, en lugar seguro.

Etimología⁵

Coto. Del latín *cautum*: 'acotado, preservado, defendido'. El terreno, el territorio acotado, reservado, con sus privilegios de los tiempos.

Rosaliego. Nombre del Coto y también del río que lo bordea por el E.

Etim. El terreno propicio a los rosales: una ladera soleada alta bajo las rocas inclina a pensar en los *rosales* silvestres, que tanto animaban las carbas tiempo atrás. Al tratarse también del Río Rosaliego, podría ser interpretación popular de raíces más antiguas, posible compuesto de *Río, Ro-* más adjetivo *-saliego*, tal vez en relación con la

5. Xulio Concepción Suárez. <https://www.xulioes.com/>

raíz hidronímica *-sal-*, como se verá. Por la circunstancia soleyera indicada, no habría que descartar las rosas silvestres de aquellos altos: lat. *rosa*, más sufijo abundancial. La nota hidrográfica en parajes con esta base, también hace posible la raíz indoeuropea **sal-* ('lugar de agua'), que dio en latín *salum*, *sala* (plural neutro), con el sentido de 'corriente agitada, oleaje' (Martín Sevilla. *Toponimia...*, pp. 66 y ss.); y más tarde, 'lugar llano en la ribera'.

Se entra al Coto por la portiel.la'l Coto, en Arnizo. El camino, en dirección N, pasa por el medio de las fincas. Vamos dejando a un lado El Rasón, Las Yaninas, El L.laracal de la L.lera y La Casa la L.lera hasta llegar a la portiel.la'l Cuedru. Podemos considerar La Yana'l Cuedru el punto central del Coto y continuando por la prolongada Canga la Mayáina salimos a la portiel.la la Canga, límite superior del Coto.

Continuamos atravesando las caserías del Fundil, El Fundil de la Serrana y El Charcón del Fundil, cruce de caminos: a la izquierda se va a Coll.lá Ceos, el segundo va a L.lampas y el tercero va a los praos de Peaco. Pasamos por la fuente'l Texo de muy buena y abundante agua. Con el agua de esta fuente solo se regaban los prados del Fundil; los demás no tienen derecho a ese agua. Como hay dos Fundiles el turno era de media semana para cada uno cambiando el lunes y el jueves respectivamente. Ahora la fuente tiene una bañera; antes se recogía el agua mediante una *canaleya de texo* (de ahí su nombre) más arriba y abajo estaba el fontán. Es curioso que los primeros prados no se podían regar aunque pasaba por ellos el reguero. Esto estuvo vigente hasta los años 70 del siglo pasado.



Fig. 3 / La fuente'l Texo

Fig. 4 / La portiel.la la Canga.

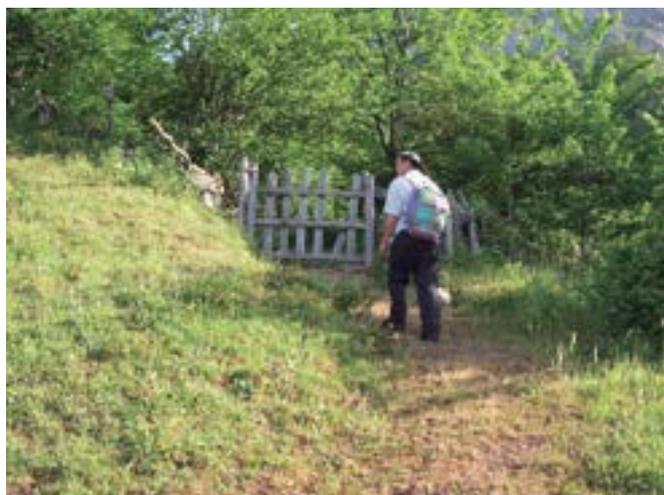


Fig.5 / La portiel.la'l Coto.

ODONTOLOGÍA

DR. IGNACIO FERNÁNDEZ-VIGIL GARCÍA, Colegiado nº: 33000642, Nº Registro Sanitario: C.2.5.1./3690

Radiodiagnóstico SCANNER 3D_ Cirugía Guiada por Ordenador_ Implantes Dentales_ Tratamientos con LÁSER
Cirugía Oral_ Ortodoncia Niños y Adultos_ Ortodoncia Invisible_ Estética Dental y Blanqueamientos
Endodoncia rotatoria y Prótesis Dental_ Periodoncia (Tratamiento de las Encías)_ Problemas de Oclusión y Masticación

MEDICINA ESTÉTICA Y FOTOTERAPIA MÉDICA

DRA. ALBA FERNÁNDEZ SUÁREZ, Colegiado nº: 302946779, Nº Registro Sanitario: C.2.5.1./3690

Tratamientos cosmecéuticos personalizados_ Mesoterapias_ Rellenos dérmicos
Peelings médicos_ Eliminación manchas dérmicas_ Eliminación de tatuajes
Tratamientos estéticos con láser_ Fototerapia con láser

DIETÉTICA Y NUTRICIÓN

CARINA M. JIMÉNEZ FLORES, Graduada en Nutrición Humana y Dietética por la Universidad de Navarra, Nº Registro Sanitario: C.2.5.1./3690

Tratamientos para control de peso personalizados_ Reeducación alimentaria_ Dietoterapia_ Alergias e intolerancias alimentarias
Alimentación infanto-juvenil, durante el embarazo y lactancia_ Apoyo psicológico de los trastornos alimentarios (bulimia, anorexia...)



Clínica Vigil

Más de 40 años a la vanguardia innovando para usted

WWW.CLINICAVIGIL.COM

CLÍNICA DENTAL_ MEDICINA ESTÉTICA Y FOTOTERAPIA MÉDICA_ DIETÉTICA Y NUTRICIÓN

985 48 04 09

OVIEDO
MOREDA DE ALLER
NOREÑA







Fig. 8 / Detalle de topónimos y cabañas de Fierros.

Fig. 6 / El pico Cabalín desde Fierros.
Fig. 7 / Panorámica al NE del Cabalín.

Fotografías: Víctor M. Delgado.

EL MAYÉU DE FIERROS

Entre la ladera E del Pico Cabalín y El Cerro Faya se extiende esta majada entre los 1325 m y 1450 m de altitud formando La Col.lá Fierros lindando con tierras coyanas. En su parte central se pueden apreciar las ruinas de algunas cabañas y corrales usadas por los vaqueros de Yanos y de La Pola que también «arreglaban» hierbas por los veranos a los coyanes pagando un tanto al ayuntamiento de Sobrescobi para de esa manera evitar la prinda del ganado. La única fuente disponible era la de Las Funticas volteando la collada.



Fig. 10 / El cuañón: cabana rupestre de Les Martes

Fig. 9 / Añares del mayéu Cabritu (Sobrescoyo).

Fotografías: Victor M. Delgado.

Les Martes y Juan Ordóñez «Carrasca» de Yanos y otros de La Pola como Enrique fueron los últimos vaqueros del mayéu.

El sustrato calcáreo, con abundantes impregnaciones de óxido de hierro, confiere en superficie el color rojizo característico. Hay labores de prospección del mineral de hierro en una marcada calicata perpendicular a la collada.

Etim. Lugar de yacimientos minerales, muy rebuscados para las fraguas artesanas, las ferrerías...

También «Carrasca» se refería a este lugar de Fierros con su habitual socarronería:

Desde Fierros al Pandón
y hasta Muries de Campera,
ándanlo too les Martes
por si hay alguna gotera.

Les Martes de Yanos

Les Martes de Yanos eran cuatro hermanas: Josefa, Germana, Lucía y Engracia (madre de Violeta y Maxi).

Las llamaban así porque eran hijas de María Marta.

Venían las hijas con las tías, sobre todo con Josefa que destacaba por su fortaleza ya que «trabayaba como un home». Josefa iba a segar yerba hasta Les Aberrugues.

La cabana rupestre

Antes tenían la cabana en la Col.lá Fierros pero se perdió por un incendio por lo que se trasladaron al *cuañón*. Debajo de Sierros Prietos hay un peñón que hace *cuañón* por la parte de abajo y que se aprovechó para hacer una rústica *cabana* cerrando la parte abierta con pared. Se colocaban *tapinos* en la parte superior para tornar el agua que bajaba de la pena. Tizaban hacia la pared y la camera era pa la pena. Se ponían *gurbizos* de fondo y encima *carquexa* con las cotas hacia abajo que era bueno para el reumatismo.

El corral de Les Martes

El *corral* estaba dividido en dos: una parte, la de arriba, se techaba de *tapinos* y la parte de abajo estaba abierta y separada de la anterior por una puerta. En el corral cabían unos 8-10 *tarrales*, xatos de hasta 5-6 meses, estando sueltos.

Los *tapinos* se sacaban en terrenos *hómidos* y se colocaban con la raíz pa riba sobre *palafitos de maera de faya o bedul*, bastante juntos. Se techaba con los *tapinos* de abajo pa riba.



Destacado por el Ministerio de Turismo de Cuba

TANATORIO ALLER

TRASLADOS _ INCINERACIÓN
FLORISTERÍA PROPIA_
SERVICIO 24 H_

WWW.TANATORIOALLER.COM

985 483 066

Defunciones, aniversarios, pésames, esquelas internet, flores



SE REALIZAN TODO TIPO DE TRABAJOS FLORALES



floristas
aller

610 327 843

Calle Enrique Sánchez, 2
Moreda de Aller



Fig. 11 / Les Martes: Josefa, Germana y Lucía, 1951.
Cortesía de Violeta Solís.

Duraban 3 o 4 años, aunque había que reparar todos los años las goteras. Se techaban de tapinos no solo los corrales, sino también las cabanas.

Afuera había una estaca con *un collar* para amarrar la vaca y *mecela*; la vaca se llamaba «garbosa» y el *xetu* salía solo a mamar. Solo mamaba un poco, lo necesario para hacer bajar la leche que se decía *apoyar*.

Tenían también un *arrú* donde se enfriaba el odre toda la noche y se mazaba al día siguiente por la mañana. Aquí no había para *fontiar* el odre por lo que *estremaba* en el *arrú*; era el mes de agosto.

Copla de Carrasca dirigida a Josefa de Les Martes:

Tói sacando tierra arriba
con la parexa les vaques,
bien sabemos que tengo cita
con Josefa de les Martes.

.....

Con este trabajo sobre el Coto y Fierros completamos y finalizamos los dedicados a los puertos y mayaos de la parroquia del Pino publicados anteriormente en distintos números de esta revista de Estaferia Ayerana. A la vez queremos hacer un homenaje y tener un recuerdo para todas aquellas personas de La Pola y Yanos cuya actividad ganadera estaba relacionada con estos territorios. Hoy día ya no se sube por el empinado camino del Coto prefiriéndose la cómoda pista para llegar bien a La Yana'l Cuedru o a L.lampas en vehículos todo terreno.

Quedan en el recuerdo colectivo, como testimonio inmemorial, las coplas del gran poeta Carrasca:

Vengo pol Coto La Pola,
vengo cazando perdices,

.....

Autor: Alejandro Ordóñez Rodríguez.

LA ASOCIACIÓN CULTURAL Y VECINAL LA COLEGIATA DE MURIAS





¿Cómo y por qué nació la Asociación Cultural y Vecinal La Colegiata de Murias?

Nuestra asociación se fundó en agosto de 1999, gracias a un grupo de mujeres del pueblo que querían preservar y promover la historia y tradiciones de Murias y del concejo de Aller. La restauración de la capilla de la Virgen de las Nieves, un punto clave en el Camino de Santiago, fue el impulso inicial. Nos dimos cuenta de que era necesario un espacio que garantizara la continuidad de nuestras costumbres y cultura.

¿Por qué decidieron llamarse «La Colegiata»?

El nombre rinde homenaje a la antigua Colegiata de Murias, fundada en 1782 por Don Lorenzo de Solís. Esta institución educativa preparaba a los jóvenes de la región para la universidad o el seminario, y su impacto cultural fue notable hasta su cierre en el siglo XIX. Queremos recuperar ese espíritu de enseñanza y comunidad.

Con el tiempo, su labor ha evolucionado. ¿Cómo se dio ese proceso?

Inicialmente, nuestro enfoque era exclusivamente cultural. Pero con la desaparición de la figura del alcalde pedáneo, vimos la necesidad de representar a los vecinos ante las administraciones públicas. En consecuencia, adoptamos un papel más activo en la defensa del pueblo y sus intereses, convirtiéndonos en un nexo entre la comunidad y las instituciones.

¿Cómo ha sido la respuesta de la comunidad y el pueblo de Murias?

Increíble. Contamos con aproximadamente 160 socios, el doble de la población de Murias. Esto subraya la importancia de nuestra labor y cómo hemos logrado conectar con los habitantes, tanto los que residen aquí como los que sienten un vínculo fuerte con el pueblo a pesar de vivir fuera.

Fig. 1 / Grabado de la antigua Colegiata de Murias.

Fig. 2 / Capilla Virgen de las Nieves y pueblo de Murias al fondo



Fig. 3 / Actual directiva de la Colegiata. De izquierda a derecha: Llara, Alex, Juan, Elena, Elisa, Tere y Sonia.



Fig. 4 / Madreñero durante el mercado.

Fig. 5 / Puestos del mercado.

Han desarrollado muchas iniciativas. ¿Cuáles destacarían como hitos importantes?

Hay muchas, pero algunas han marcado un antes y un después. Un ejemplo clave es la adecuación de la Cascada de Xurbeo en 2010. Ante el declive económico tras el cierre de la minería, apostamos por el turismo como motor de desarrollo. Conseguimos fondos Leader y mejoramos el acceso a esta cascada de 40 metros de altura, atrayendo a centenares de turistas y revitalizando la economía local con nuevos negocios y empleos. Cascada de Xurbeo.

Otro evento clave es el Mercado Tradicional Allerán, que organizamos desde 1999. Inicialmente, fue un esfuerzo de los vecinos tras la restauración de la capilla. Con los años, ha evolucionado, transformándose en un mercado ecológico

con productos locales, talleres artesanales y conciertos de música asturiana con artistas como Mina Longo, Vicente Díaz y Anabel Santiago. Además, es un punto de encuentro que refuerza el sentido de pertenencia a Murias.

También han trabajado en la recuperación de tradiciones.

Exactamente. Organizamos el Curso de Bolillos, en el que mujeres del pueblo se reúnen semanalmente en la antigua escuela para preservar el arte del encaje. Sus trabajos se exhiben en el mercado, recibiendo gran reconocimiento.

Otra actividad clave es el programa Sextaferias, donde los vecinos colaboran en la conservación del pueblo, desde embellecer calles hasta restaurar espacios históricos.

¿Qué otras actividades han promovido la convivencia y el esparcimiento?

Varias. Contamos con una amplia oferta de eventos y actividades:

- Sello Conmemorativo del Mercado Tradicional: Edición de un sello especial en homenaje al mercado
- Corderada Popular: Cena comunitaria con cordero asado y música en vivo.
- Sábado de Bingo: Reuniones de vecinos con juegos de bingo para fomentar la convivencia intergeneracional.
- Concentración de Vespas en Murias: Encuentro de aficionados a las Vespas con recorrido por el pueblo.
- Guateque de los Años 60: Fiesta temática con música de la época y disfraces retro.
- Gran Cestón de Navidad: Sorteo anual con productos locales y regalos exclusivos.
- Día del Niño: Evento con actividades lúdicas, cuentacuentos y fondue de chocolate.
- Fiesta de la Espuma en Verano: Diversión refrescante con espuma para los más pequeños.
- Oposición a la Línea de Alta Tensión Sama-Velilla: Movimiento ciudadano para proteger el entorno natural del pueblo.
- Recuperación del Tejo de la Iglesia Parroquial de Murias: Proyecto de restauración de un árbol centenario.
- Iluminación Navideña: Decoración y luces festivas en todo el pueblo.
- Aguinaldo de los Niños: Recorrido navideño con villancicos y recogida de dulces.
- Talleres de Samaín y Navidad: Espacios creativos para la decoración del pueblo.
- Fiesta de Samaín: Chocolatada comunitaria con disfraces y actividades temáticas.
- Programa «Ahora te toca a ti»: Espacio de apoyo emocional y crecimiento personal, dirigido por una psicóloga profesional.
- Programa «Pueblos» de TPA: Promoción del patrimonio y vida cotidiana de Murias, destacando la labor de la Asociación Cultural.
- Homenaje a Jaime Caleyá y Carlitos «El de Murias»: Proyección y concierto en honor a estos cantantes de tonada asturiana.
- Homenaje a los Mineros Encerrados: Reconocimiento a los mineros Jaime y Héctor Berrouet con una procesión especial.
- Muriaslandia: Espacio recreativo para niños con camas elásticas y castillos hinchables durante el verano.
- Murias de Colores: Proyecto de embellecimiento impulsado por la asociación y los vecinos durante la pandemia y que se desarrolla anualmente en primavera para embellecer el pueblo.
- El Belén del Lavadero: Belén de gran tamaño ubicado en el lavadero del pueblo, representando la identidad rural.
- Nochebuena y Llegada de Papá Noel: Sorprendente visita de Papá Noel con reparto de regalos y espectáculo de fuegos artificiales. Excursiones Culturales: Viajes organizados por la asociación a diversas partes de España, como la ciudad de Astorga.



Menú del día
Comidas de empresa
Salón privado
Cumpleaños
Fiestas
Espichas
Local climatizado



La Fumiosa
sidrería - restaurante

985 480 750

lafumiosa.es

Calle La Estación 16, Moreda. Aller. Asturias



Recientemente han desarrollado un proyecto con mucha repercusión ¿Podrías hablarnos un poco sobre él?

Por supuesto, otro de nuestros proyectos estrella es «El Misterio de la Cascada de Xurbeo y el Pueblo de Murias», un cuento mitológico diseñado como una ruta cultural y turística. La historia sigue a la xana Ximena, guardiana de la cascada, quien descubre que las aguas han desaparecido por culpa de una criatura maligna. A través de una serie de pruebas, los visitantes pueden recorrer los lavaderos del pueblo, restaurados con placas informativas y códigos QR que narran el cuento en diferentes idiomas. Durante el recorrido, se encuentran con figuras míticas asturianas como el busgosu, el nuberu y el trasgu, quienes les ayudan en su misión. Al final de la ruta, los participantes reciben un amuleto simbólico como recuerdo de su aventura. Además, se organizan visitas guiadas para colegios de Asturias, donde los niños pueden aprender sobre la mitología asturiana mientras interactúan con la historia.

Este proyecto tiene un doble objetivo: restaurar los lavaderos históricos de Murias y crear una experiencia cultural y turística en torno a ellos. Los vecinos realizaron trabajos de limpieza y acondicionamiento de los lavaderos, recuperando cuatro de estos espacios que estaban en desuso

y abandono. La ruta turística está señalizada con flechas verdes, guiando a los visitantes por los lavaderos y fuentes del pueblo, y añadiendo un toque de mitología asturiana para enriquecer la experiencia. En cada parada de la ruta se colocaron placas cerámicas con figuras míticas como la xana, el busgosu o el trasgu, junto con relatos vinculados a la historia local.

La narrativa del cuento «El Misterio de la Cascada de Xurbeo» se desarrolla a lo largo del pueblo, siguiendo la ruta de los lavaderos. En ella, los visitantes siguen a la xana Ximena y sus aliados a lo largo de capítulos que incluyen figuras míticas que dan vida a las leyendas asturianas. Desde la desaparición de un collar mágico hasta la restauración del agua de la cascada, los participantes se convierten en parte de la historia, ayudando a resolver el misterio.

El proyecto ha tenido un impacto significativo en la revalorización del patrimonio cultural de Murias, convirtiéndose en un referente de turismo sostenible y educación en Asturias. La Asociación Cultural y Vecinal La Colegiata de Murias sigue trabajando para expandir y mejorar la experiencia, asegurando que las historias y tradiciones del pueblo perduren y se compartan con futuras generaciones

Fig. 6 / Concentración de Vespas en Murias.

Fig. 7 / Sello conmemorativo.

Fig. 7 / Talleres de Samaín.

Fig.8 / Murias de Colores.

Fig.9 / Niños de Murias en la Fuente Republicana con la placa del cuélebre y su capítulo.

Fig.10 / Atardecer sobre Murias.



¿Cuáles son sus próximos proyectos?

A corto plazo, estamos rehabilitando el antiguo edificio de la Cooperativa de Piensos para convertirlo en un nuevo local social. También vamos a celebrar las I Jornadas Gastro-Culturales del Brigadier Solís en abril. Además, a principios de marzo comenzaremos un proyecto de competencias digitales para que todo el que lo desee aprenda a desenvolverse en el mundo digital. Finalmente, este 2025 presentaremos a Murias como candidata a Pueblo Ejemplar de Asturias.

¿Y a medio plazo?

Tenemos proyectos ambiciosos, como «El Bosque Mágico de Murias», una yincana interactiva con códigos QR en el bosque, donde los visitantes aprenderán sobre la historia local mientras resuelven acertijos. Además, queremos documentar la memoria de Murias recuperando topónimos tradicionales y señalizando calles con nombres históricos.

Para finalizar, ¿qué mensaje les gustaría enviar a quienes lean esta entrevista?

Que las comunidades pequeñas pueden lograr grandes cosas si trabajan juntas. Murias es un ejemplo de cómo la cultura y la cooperación pueden revitalizar un pueblo y darle un futuro. Invitamos a todos a conocernos y a formar parte de esta historia.



Autor: ASOCIACIÓN DEL HÓRREO ASTURIANO
Irene Muñiz Rodríguez. Fernando Mora Rodríguez.
Fotografía: Camilo Alonso.

HÓRREOS DE CASOMERA

Una ruta de memoria oral para conocer lo que podemos ver

Casomera da nombre a una de las parroquias y localidades más singulares del concejo de Aller. Ubicada en el fondo del valle del río Aller, representa uno de los ejemplos más destacados de paisaje rural asturiano. Su configuración e integración en el entorno natural le confieren un notable valor paisajístico. Ubicada a unos 625 metros sobre el nivel del mar, Casomera se encuentra en un entorno montañoso, marcado por prados y bosques densos y variados, creando una imagen característica de paisaje rural propio de la vertiente norte de la Cordillera Cantábrica.

Desde el punto de vista patrimonial, Casomera alberga numerosos ejemplos arquitectónicos que la convierten en uno de los enclaves más valiosos de la zona. Casonas, hórreos y paneras forman un conjunto representativo de la arquitectura rural asturiana, destacando por su gran valor etnográfico, tanto a nivel material como inmaterial.

Desde la Asociación del Hórreo Asturiano hemos querido poner en valor este patrimonio etnográfico a través del proyecto «Hórreos de Casomera: Etnografía y Memoria Oral». Con este objetivo, llevamos a cabo entrevistas a varios propietarios de hórreos y paneras de la localidad, recogiendo sus vivencias y recuerdos vinculados a estas edificaciones. Estos testimonios fueron grabados en formato audiovisual y posteriormente vinculados a códigos QR distribuidos por las calles del pueblo, permitiendo así que vecinos y visitantes accedan a esta memoria viva in situ.

A lo largo de la historia, las sociedades agrarias han necesitado espacios de almacenamiento de los alimentos que producían (cosechas, productos cárnicos



procedentes de la matanza o lácteos) así como ropa y demás enseres. En Asturias, al igual que en muchas zonas del norte de la península ibérica (Galicia, Cantabria, León, País Vasco o Navarra) y en diversos países del mundo (Portugal, Francia, Holanda, Suiza, Rumanía, Turquía, Japón o Brasil), la respuesta a esta necesidad se materializó en los hórreos y paneras.

Los hórreos más antiguos documentados en Asturias se remontan al siglo xiv. Estas construcciones rurales nacen como anexos vinculados a la vivienda, con una función de almacenamiento. El hórreo asturiano responde a una tipología arquitectónica singular dentro del ámbito de los graneros elevados, diferenciándose notablemente de modelos presentes en Galicia, León o Cantabria, entre otros. Su sistema constructivo se basa en la carpintería de armar, utilizando exclusivamente madera, con la excepción de la cerradura metálica. Desde el punto de vista estructural, se configura como una caja de planta cuadrada, cuyas paredes están conformadas por tablas, o *colondres*, en posición horizontal. Está elevado sobre soportes denominados *pegollos*, que lo aíslan del suelo y evitan la entrada de humedad y el acceso de roedores.

La cubierta, generalmente a cuatro aguas, aunque existen ejemplos a dos, está realizada con teja árabe, losa de pizarra o elementos vegetales, en función del ámbito geográfico en el que se encuentre. Los materiales de construcción, de gran resistencia y duración, que permiten que estas estructuras se mantengan en pie durante siglos, son los propios de la zona, lo que las convierte en claros ejemplos de arquitectura sostenible y fusionada con el entorno.

Fig. 1 / Hórreo de Casomera.



A lo largo del siglo XVII, el medio rural asturiano experimentó importantes transformaciones, impulsadas por la introducción de cultivos de mayor rendimiento como el maíz y la patata, y por la mejora de las técnicas agrícolas. Estos cambios propiciaron un aumento notable en la productividad, lo que a su vez generó la necesidad de ampliar el espacio de almacenamiento de los graneros. En este contexto surge la panera, una evolución del hórreo tradicional: de mayor tamaño, planta rectangular y sustentada por un mayor número de *pegollos*. A esta estructura se incorpora además un elemento característico: el corredor exterior, que facilita el tránsito alrededor de la panera o el hórreo y sirve también como espacio para el secado de productos agrícolas, como el maíz o «*les fabes*».

En la costa occidental asturiana, aparece una tercera tipología de granero elevado, el cabazo. Un hórreo de planta rectangular y estrecha, asentado sobre muros de piedra en los extremos, o de plataforma continua. En función de los materiales utilizados en la caja, existen dos tipos: cabazo de tipo Mondoñedo, revestido con listones de madera ligeramente separados entre sí, y el de tipo Ribadeo, de piedra y con pequeñas aberturas, facilitando así la ventilación interior.

Uno de los aspectos más distintivos del hórreo asturiano es su decoración, la cual varía según la zona geográfica en la que se ubique, dotándolo de gran diversidad y singularidad. Los concejos de Villaviciosa, Carreño y Allande dan nombre a los tres estilos decorativos, configurando un mapa regional singular.

El Estilo Villaviciosa, desarrollado entre los siglos XIV y XVII, se extiende por la zona centro-oriental de Asturias, incluyendo el concejo de Aller. Se caracteriza por una decoración grabada rica y variada, con motivos que incluyen figuras mitológicas,

Fig. 2 / Hórreo Ca Celso.

Fig. 3 / Visitantes en la ruta de los hórreos.

bélicas, celtas, geométricas, antropomórficas y zoomorfas. Es este estilo el que aparece presente en el concejo de Aller, aunque en el caso de Casomera, los hórreos y paneras no presentan destacados elementos decorativos, sino que destacan más por su componente arquitectónico a nivel estructural, con ejemplares de gran valor por su antigüedad y un rico patrimonio inmaterial.

El Estilo Carreño, surgido a mediados del siglo XVIII, se localiza en el centro del Principado, principalmente en los concejos de Carreño, Gozón, Corvera, Avilés, Castrillón, Llanera, Las Regueras y Gijón. Su decoración, influida por el barroco, destaca por los vivos colores, amarillo, rojo, blanco, azul y verde, y la riqueza de los elementos tallados y pintados. Los motivos decorativos incluyen símbolos religiosos como la cruz de Cristo, inscripciones devocionales a la Virgen María, frases alusivas al propietario («Viva mi dueño»), flores, trísqueles y tetrasqueles.

Por último, el Estilo Allande, que aparece en el siglo XVIII en la zona sur occidental de Asturias. Se distingue por su decoración de inspiración celta, con diseños radiales, rosetas, rostros, relojes y diversas inscripciones. Emplea los colores negro, rojo y blanco. A diferencia de los estilos anteriores, los *pegollos* tienen forma ovalada o troncocónica y están hechos de cantería, piedras superpuestas o *llábanes* de pizarra. El elemento más característico de este estilo es la cubierta, realizada en *llábanes* de pizarra o materiales vegetales como la paja o el centeno. Esta técnica de teitado se encuentra en riesgo de desaparición debido a la falta de relevo generacional entre quienes la practican y a la escasez de teitadores en la región.



Desde su origen, el hórreo es un elemento esencial del paisaje y la identidad cultural asturiana. Su evolución ha estado determinada por la diversidad de formas, materiales y contextos geográficos, lo que ha influido en su grado de conservación a lo largo del tiempo. Aunque inicialmente concebido como almacén de productos agrícolas, su función ha ido adaptándose a las necesidades cambiantes de la sociedad rural. En la actualidad, muchos hórreos y paneras han sido reconvertidos para nuevos usos, que van desde su valorización como elementos turísticos hasta su transformación en talleres de moda, estudios de música o incluso en oficinas de información, actuando como centros de recepción para visitantes.





Su presencia configura una manera única de organizar y habitar el espacio rural, difícilmente comparable con el de otras regiones. Estos elementos, hórreo, panera y cabazo, no solo forman parte del imaginario colectivo de Asturias, sino que también se han convertido en símbolos reconocibles dentro y fuera del Principado. Hablar de Asturias es hablar de su paisaje, y en él, el hórreo ocupa un lugar destacado como uno de sus grandes emblemas.

Cuando observamos un hórreo o una panera no solo estamos observando un elemento material o estructura que sirve para guardar el grano, comida y otros enseres, estamos ante el soporte material de un patrimonio intangible e inmaterial, que no es otro que la cultura del hórreo.

Según la Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial de UNESCO de 2003 y ratificada por España en 2006, se considera Patrimonio Cultural Inmaterial:

«Los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas - junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos, los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad, contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana».

«Lo que diferencia a este particular tipo de patrimonio en relación a otros, no es solo su dimensión material y objetual, sino el trasfondo inmaterial asociado, compuesto por normas internas, por ritmos, por significados y símbolos compartidos, todo ello formando una unidad desde la perspectiva de la comunidad portadora. El patrimonio cultural inmaterial (PCI) está interiorizado en los individuos y en los grupos humanos como parte de su identidad, siendo un patrimonio vivo y dinámico, experimentado y rememorado en tiempo presente, que es preservado tradicionalmente por la comunidad, que se ha transmitido y recreado de forma intergeneracional, y que remite a la biografía individual y colectiva. De igual forma, la mayoría de las manifestaciones culturales locales están determinadas por el curso de la temporalidad, así como por un marco espacial de referencia, y en su gran mayoría, unidas a un soporte material culturizado.» (Plan Nacional de Patrimonio Inmaterial).



Fig. 4 / José Manuel Baizán junto al Hórreo Ca Manuel Mingantonio, propiedad en parte, de su familia.

Fig. 5 / Panel inicio de ruta de los Hórreos de Casomera y QR.

La cultura de los graneros elevados sería por tanto, por una parte, la restauración, conservación y realización de estas estructuras por parte de los artesanos especializados,

carpinteros y canteros, y por otra, su papel dentro de la organización rural de los pueblos y del paisaje cultural como reflejo de una forma de vida y de explotación del territorio, que no es otra que la del mundo rural del norte de la Península.

Para la primera parte es necesario emplear ciertos conocimientos y destrezas, en un proceso en el que se aplican técnicas y prácticas tradicionales y actuales, transmitiendo al espectador sensaciones emocionales y simbólicas, que inundan los sentidos mediante la transformación de materiales naturales característicos como el castaño, el roble, la piedra, que forman parte del propio paisaje del lugar conteniendo esas piezas la esencia del entorno con lo que ello simboliza en términos identitarios.

En el primer punto, formado por los artesanos, los conocimientos y técnicas solían transmitirse de padres a hijos, funcionando en talleres, hasta el fin de los oficios regulados, para más adelante continuar funcionando en

talleres pero ya abiertos a todo el que quisiera aprender el oficio, también funcionó y funciona fuera de talleres y cuadrillas.

Los talleres y artesanos antiguamente seguían una trayectoria estilística que los artesanos actuales hoy en día continúan respetando para cada zona que cuenta con una variedad estilística.

El segundo punto está formado por el papel que desempeñan los graneros elevados dentro del mundo rural, tanto a nivel práctico como un complemento de la vivienda campesina que se ha ido recreando, transmitiendo y adaptando hasta nuestros días, ya que es un elemento que pertenece a una cultura que sigue viva.

Como granero, como elemento dentro del marco de los pueblos, de la quintana asturiana, el caserío vasco y navarro, la casa labrega gallega o la casa campesina y caseríos de León y Cantabria, formando parte del entorno

CATASTRO
COMPRVENTA Y ALQUILER

LA AGENCIA INMOBILIARIA DE ALLER

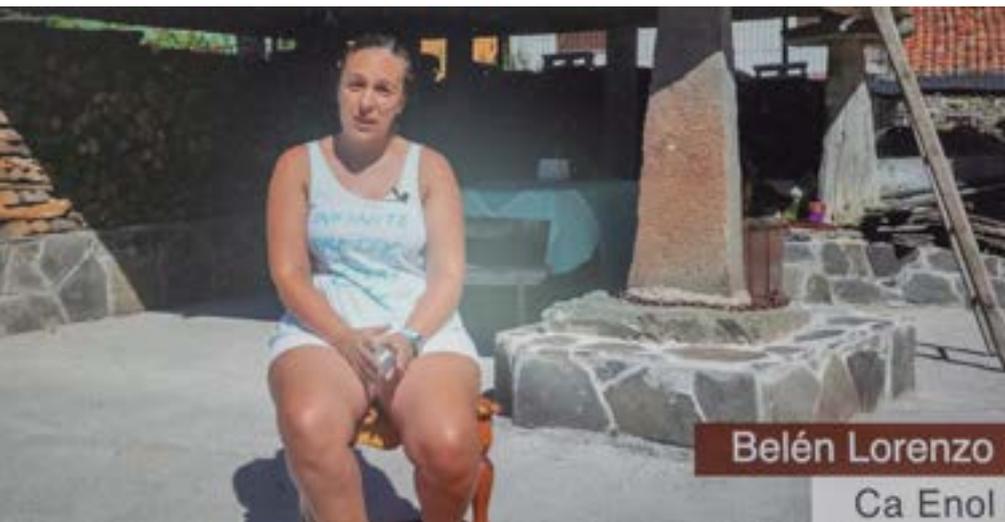
HIPOTECAS Y SEGUROS
TRÁMITE DE HERENCIAS Y DIVORCIOS
REGISTRO DE LA PROPIEDAD

LEGIS
PROPERTIES
NORTE

C/QUINTANA, 9
OVIEDO

ABOGADOS INMOBILIARIOS

985 233 333
WWW.LEGISPROPERTIES.ES



en el que se realizaban multitud de labores dentro del procesado de alimentos. También se realizaban en torno a ellos labores artesanales y sociales.

Dentro de este patrimonio inmaterial como hemos podido observar es clave la «comunidad portadora», es decir las personas que forman parte de una forma u otra de la cultura del hórreo y que no siempre han sido valoradas y escuchadas como se debía, al igual que la atención prestada a los propios hórreos como patrimonio durante décadas.

Atendiendo a este tipo de patrimonio, desde la Asociación del Hórreo Asturiano se desarrolló un proyecto pensando en cómo poner en valor a la comunidad portadora ante la sociedad y a su vez poder exponer este patrimonio inmaterial ligado a los hórreos exponiendo una manera distinta e importante de conocer estos elementos. Esta idea fraguó en la elaboración, por primera vez en la historia de nuestra región, de un proyecto: una ruta de hórreos basada en la memoria oral de los propietarios y personas de la zona ligadas a los mismos (comunidad portadora) mediante la grabación en vídeo de los testimonios y acceso mediante la instalación de códigos QR accesibles y respetuosos con el entorno.

Fue gracias al Ayuntamiento de Aller y a la Asociación de vecinos de Casomera el desarrollo de la primera experiencia piloto de la elaboración de una ruta de hórreos basada en la memoria oral asociada a los mismos.

La presencia de un núcleo con un conjunto de hórreos destacado y con una población vecinal dinámica dispuesta a participar hizo que Casomera fuera el lugar ideal para llevar a cabo el proyecto.

El proyecto desde el primer momento perseguía diversos objetivos principales:

- En primer lugar la puesta en valor de las personas, de la comunidad portadora, poniéndolas en valor y reflejando el valor indiscutible de su saber, poniéndolo donde se merece estar. El hórreo es un elemento vivo y esto es gracias a sus propietarios y las personas de los pueblos.

- En segundo lugar generar transmisión, un concepto fundamental en lo que se refiere al la pervivencia del patrimonio cultural inmaterial. Mediante los vídeos y el visionado de los mismos por parte de los visitantes se genera transmisión de los conocimientos y saberes, también a las generaciones más jóvenes en un formato cómodo y dinámico para ellos.

- En tercer lugar la dinamización de la zona, generando que visitantes se acerquen al pueblo y conozcan de una manera distinta los hórreos, a través de los propios habitantes, de una forma sostenible y respetuosa. Estas visitas generan también dinamización a nivel económico por parte de los visitantes que consumen en los negocios locales del pueblo y de la zona.

- En cuarto lugar la catalogación exacta de los hórreos del pueblo.

Con esta premisas se comenzó el proyecto y se desarrolló comenzando con una reunión con la asociación vecinal de Casomera y con el Ayuntamiento de Aller, que apostó por el proyecto y al que queremos agradecer su apoyo.

A continuación se comenzaron a catalogar los hórreos del pueblo y a diseñar una ruta. Tras ello comenzamos a



Fig. 6 / Vídeo de Belén Lorenzo junto a su hórreo Ca Enol

Fig. 7 / Visita piloto con visitantes y con los vecinos

Fig. 8 / Hórreo Ca María Ferrera

reunirnos con los propietarios para grabar los vídeos que conformarían la ruta. La ruta también cuenta con fichas explicativas en las paradas en las que no se pudo obtener vídeo de memoria oral, quedando todos los hórreos con información accesible, bien con ficha explicativa o con vídeo de memoria oral.

Se desarrollaron las grabaciones y se adaptaron los contenidos al diseño unificado.

Tras ello se presentó como experiencia piloto el proyecto el 20 de Agosto de 2023 con una visita guiada para las personas interesadas y una realizada específicamente para los vecinos y protagonistas. Tras la buena acogida se instaló de manera definitiva.

A día de hoy Casomera recibe visitantes específicamente para conocer sus hórreos y su memoria oral de manera regular, siendo un atractivo cultural para sus visitantes.

Aprovechamos estas páginas para invitar a los lectores a que visiten Casomera y disfruten de esta ruta única. En Casomera, el hórreo no es solo arquitectura; es identidad, herencia y símbolo. Su presencia refuerza el carácter singular del lugar, donde tradición y paisaje se entrelazan de forma inseparable. La recuperación de la memoria oral vinculada a estos elementos permite que el patrimonio etnográfico siga vivo, transmitido de generación en generación. Casomera es uno de los mejores ejemplos de cómo el paisaje, arquitectura e historia conviven en armonía, recordándonos el valor de lo auténtico.



Cal
Xabu

Onde se come el pote de castañas
www.calxabu.es

Cuérigo - Ayer - Asturias
985487331

Autor: Francisco Velasco Fernández.
Fotografía: Camilo Alonso.

LAS PINTURAS MURALES DE LA CAPILLA DEL CEMENTERIO DE SOTO.

Un tesoro artístico del Concejo de Aller



Fig. 1 / Exterior de la capilla.

Fig. 2 / Vistas de las pinturas desde la entrada.

En el cementerio de Soto, sobre el campo de Miravalles, se alza una modesta pero singular capilla que custodia en su interior uno de los conjuntos pictóricos murales más notables del Concejo de Aller. Esta pequeña construcción de planta cuadrangular, rematada con una cubierta a dos aguas, cuenta con una espadaña de un solo arquillo sobre su fachada principal. A pesar de su sencillez arquitectónica, el verdadero valor de esta capilla reside en las pinturas murales que decoran su interior, ejemplo excepcional de la pervivencia del arte religioso popular en el ámbito rural asturiano.

El interior de la capilla se cubre mediante una bóveda de cañón ligeramente apuntada que arranca de una imposta de piedra. Tradicionalmente, el suelo era de tierra, pero tras las labores de restauración acometidas por la Consejería de Cultura del Principado, se ha recubierto con una capa de mortero que impide que el polvo dañe las pinturas. La única excepción es el área del altar, donde se ha conservado un pavimento de piedra, respetando su valor histórico y simbólico.



UN CICLO MURAL DE LA PASIÓN DE CRISTO

El programa iconográfico se desarrolla a lo largo de la bóveda y los muros laterales, formando una secuencia narrativa dedicada a la Pasión de Cristo. A pesar de que las escenas del testero se encuentran muy deterioradas, el conjunto conserva una buena legibilidad, lo que permite apreciar tanto su estructura narrativa como sus valores artísticos.

En total, se representan doce escenas: ocho distribuidas en los muros laterales y cuatro más en el muro del fondo. La bóveda presenta una decoración simbólica, con las figuras del sol y la luna, los símbolos de los cuatro evangelistas y un motivo central hoy prácticamente perdido. Las escenas se separan entre sí mediante columnas estriadas con capiteles jónicos, y el conjunto se enmarca horizontalmente por dos frisos decorativos con motivos florales y vegetales, dotando al espacio de una cierta coherencia ornamental.

El ciclo comienza en el muro izquierdo con la representación de la Santa Cena, ambientada en una estancia arquitectónica con vanos de medio punto y óculos. Jesús, identificado por un nimbo crucífero, preside la escena mientras consagra el cáliz. Le acompañan los apóstoles, destacando San Juan, que apoya la cabeza sobre el hombro izquierdo del Maestro, y San Pedro.

A continuación se representa la escena del Huerto de los Olivos, donde Cristo aparece arrodillado, rezando, mientras tres de sus discípulos duermen. Un ángel desciende para anunciarle la Pasión en un paisaje sombrío que subraya la tensión dramática del momento. Sigue el Prendimiento de Jesús, en el que se observa la figura de Judas y varios soldados preparados para apresarle. En la escena siguiente, Cristo aparece maniatado, mientras Pilato se lava las manos, símbolo de su responsabilidad eludida. En el fondo, se representan sillas de albarda, que aportan un curioso detalle cotidiano.

El muro derecho continúa la narración con la escena del Ecce Homo, donde Cristo, semidesnudo y atado a una columna, es flagelado por dos soldados, uno de los cuales le tira del cabello. Le sigue la Coronación de espinas, con el Salvador desnudo, siendo coronado por dos figuras armadas con lanzas. A continuación, se representa una segunda escena de la Flagelación. Por último, el Camino del Calvario, Cristo carga con la cruz, ayudado por el Cirineo que sostiene uno de los brazos del madero, mientras un soldado lo arrastra con una cuerda atada al cuello, cerrando así este vívido relato visual.

Fig. 4 / Pinturas en el muro izquierdo.



EL TESTERO: UN RETABLO PICTÓRICO

El muro del testero adopta la estructura de un retablo pintado. En la parte inferior se encuentra un altar de fábrica, y sobre él, en la parte superior, el conjunto se organiza en dos cuerpos. El primero cuenta con tres calles flanqueadas por hornacinas de medio punto que albergan

el Descendimiento, el Entierro de Cristo y, en el centro, el sepulcro acompañado por un ángel. El ático se corona con una representación de la Crucifixión, con Cristo en la cruz flanqueado por la Virgen María y San Juan Evangelista.





Fig. 6 / El testero: retablo pictórico.

ESTILO Y CARACTERÍSTICAS FORMALES

Las pinturas, aunque de ejecución humilde, están cargadas de fuerza expresiva. Los personajes presentan rasgos caricaturescos, con actitudes rígidas y poco naturalistas. La técnica es esencialmente lineal, con contornos gruesos marcados en negro, colores planos y una paleta cromática limitada, dominada por tonos ocre y rojizos. Esta economía de medios, lejos de restar valor al conjunto, acentúa su carácter popular y devocional, permitiendo una lectura directa e impactante para los fieles que acudían al lugar.

UN CONJUNTO EXCEPCIONAL EN EL ENTORNO DE MIRAVALLS

Este conjunto mural constituye una manifestación artística insólita dentro del Concejo de Aller, donde no abundan este tipo de obras. Su valor no solo radica en su calidad estética, sino también en su significación antropológica, al ofrecer un testimonio tangible de la religiosidad popular y de las formas de expresión visual en las comunidades rurales asturianas.

Fig. 7 / Vistas de las pinturas desde el altar.



A la luz de su importancia patrimonial, resulta fundamental continuar con la investigación sobre el posible origen de estas pinturas en relación con el contexto arqueológico del entorno del Santuario de Miravalles.

Este enclave, cargado de historia y devoción, puede ofrecer claves para entender mejor las influencias artísticas y culturales que dieron lugar a este notable ejemplo de arte mural, cuya conservación y estudio deben considerarse una prioridad para el patrimonio asturiano.

TALLERES EL REGUERÓN

985 494 152 · 649 131 567
Levinco. Aller marcostaller@gmail.com

LA TABIerna
CABAÑAQUINTA

DESAYUNOS
PINCHOS VARIADOS
MERIENDAS

985 49 50 94
Avenida de la Constitución 14, Cabañaquinta

Autor: José Fernández Martínez. Archivo Histórico de Alsa.

LOS TRANSPORTES EN AUTOBÚS DEL CONCEJO DE ALLER (I): *Los pioneros*

INTRODUCCIÓN:

El nacimiento y desarrollo de los automóviles-ómnibus.

Karl Benz es considerado el inventor del primer motor de combustión interna y el desarrollo del primer automóvil de la historia, pero se le considera también el padre de otro modo de transporte basado en el automóvil: el autobús. Viendo que la venta inicial de sus primeros automóviles no era la esperada, en 1895 acopló un carruaje tipo «Landau» a uno de sus chasis motorizados y lo vendió a la compañía «Netphener Omnibus-GmbH» en la región alemana de Siegerland. Con una capacidad para seis viajeros, el conductor y un cobrador, alcanzaba una velocidad máxima de 15 km/h: había nacido el automóvil-ómnibus, palabra que derivó posteriormente en «autobús».

El auge y desarrollo de los autobuses fue en paralelo al de los automóviles, provocando una revolución en el transporte colectivo de las grandes ciudades como París y Londres, para posteriormente comenzar su expansión a trayectos locales, regionales y nacionales. Y España no se quedó atrás. Las primeras líneas de autobuses que se establecen en España corresponden en primer lugar al servicio entre Cáceres y Trujillo, inaugurado el 15 de diciembre de 1907 y unos meses después, el 15 de julio de 1908, la línea de Béjar a Ávila. Ambas compañías habían adquirido sus autobuses a la empresa Súddeutsche Automobile de Gaggenau (Alemania).

Poco después, el 10 de agosto, se inauguran los servicios entre San Esteban de Pravia y La Vega de Ribadeo, hoy Vegadeo, por parte de la empresa «El Progreso Asturiano» con automóviles de la casa «Schneider».

Será a partir de ese momento, condicionados en la mayoría por el estado de los caminos y las primeras calzadas pavimentadas, cuando comiencen a surgir centenares de líneas y empresas dedicadas al transporte de viajeros en autobús en nuestro país. Asturias no sería ajena a ello y a la ya nombrada «El Progreso» se unirían otras como «El Castropol» o «El Luarca», siendo esta última, germen de la centenaria «Automóviles Luarca, S.A.».

Empresas que, con estos servicios, conectan aquellas zonas del Principado donde no se había construido ninguna línea de ferrocarril, como en la zona occidental de la región.

Foto archivo 1 / Mercedes Benz.
 El primer automóvil-ómnibus.
 Fuente: Mercedes Benz.



LA LEY DE «LOS TRANSPORTES MECÁNICOS»

Tras la apertura de las primeras líneas en nuestro país y su éxito - siempre condicionado por esa incipiente red de carreteras y el estado del material móvil - las primeras décadas del siglo Veinte son años en los que una empresa o una persona puede disponer de un autobús, comenzaba a operar en determinadas rutas y establecía sus propias tarifas, ilegal en numerosas ocasiones, pero la mayoría de las veces permitida con una simple autorización gubernamental o del correspondiente gobernador civil, llegando a existir en una misma ruta hasta dos o tres empresas realizando los servicios de autobús. Ante esto, se implementa una primera regulación basada en la conducción del correo postal, por el que cualquier empresa o particular podía presentarse a los concursos que abría la Dirección General de Correos y Telégrafos para ir sustituyendo progresivamente la tracción animal de muchos recorridos por la tracción mecánica.

En 1924, el gobierno de Primo de Rivera decide poner el foco en este desorden y aprueba el 5 de julio el Real Decreto que reglamenta los servicios públicos de transportes mecánicos rodados sobre vías ordinarias. Este se fundamenta en que para el desarrollo económico del país se necesita una buena red de comunicaciones, pero el ferrocarril no es suficiente y los transportes mecánicos sí compensan esa falta, pero se han creado muchas empresas para ello y el resultado no es el previsto ya que mucha actividad es ilegal; por esto, se plantea una regulación o bien mediante subvenciones o bien mediante una concesión. En este sentido y como dice la propia ley, para evitar gastos al Estado, la mejor opción es la regulación mediante la concesión administrativa y para sufragar los gastos que comporta el aumento del tráfico en las carreteras y su consiguiente desgaste, el Estado cobrará un canon por el uso de la red viaria a los concesionarios.

Para coordinar las peticiones, la ley prevé la creación de dos organismos: la Junta Central de Transportes, a nivel estatal, y las Juntas Provinciales de Transportes, teniendo cada una su correspondiente órgano de gobierno.

JUNTA GENERAL DE TRANSPORTE

JUNTA PROVINCIAL DE TRANSPORTES



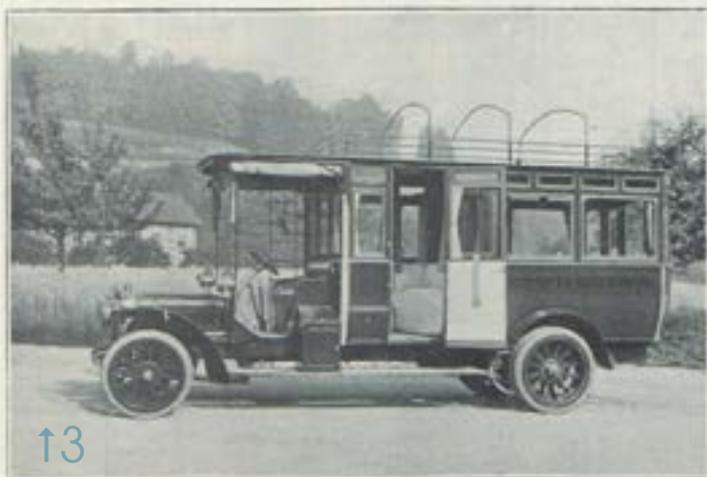


Camión de 41 caballos.



Camión de 24 caballos.

↑2



↑3

Uno de los automóviles S. A. G. Guggenau de la línea de Ávila a Béjar.



Bendición de los automóviles de la línea de Ávila a Piedrahita, El Barco y Béjar.



↑4



Fotos archivo 2 / Caceres-Trujillo.

Fotografías de la inauguración de la línea de Cáceres a Trujillo y del material móvil.

Fuente: «España Automóvil». Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España.

Fotos archivo 3 / Avila a Piedrahita.

Los automóviles de la línea de Ávila a Piedrahita, El Barco y Béjar.

Fuente: «España Automóvil». Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España.

Fotos archivo 4 / San Esteban.

Así lucían los automóviles Schneider adquiridos para realizar el servicio entre San Esteban de Pravia y La Vega de Ribadeo.

Fuente: Revista «España Automóvil». Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España.

Para solicitar la concesión, si el recorrido era dentro de la provincia el peticionario se dirigía a la Junta Provincial y si transcurría por más de una provincia, lo hacía a la Junta Central. Solicitada la línea, y elaborado por la Junta correspondiente el pliego de condiciones, esta era objeto de licitación, determinando la Junta la proposición más ventajosa y otorgando la concesión de la línea «con el carácter de exclusiva».



Esquema 3: Proceso concesión.

En los casos en los que hubiera una línea en la que pudiera haber más de una empresa realizando la totalidad del recorrido o una parte de ella, podría haber impugnaciones a las ofertas presentadas y recursos administrativos, dilatando en muchos casos la adjudicación definitiva.

Con la publicación del Reglamento correspondiente, el 16 de diciembre de 1924, se establece la primera clasificación de los tipos de servicios públicos de transporte por carretera mediante vehículos de tracción mecánica:

CLASE	TIPO DE SERVICIO
A	Servicios regulares, con itinerario y horario fijos, de viajeros, mercancías o mixtos, y con obligación de transportar la correspondencia pública.
B	Servicios irregulares de viajeros o mixtos, con itinerario fijo y horario indeterminado. Estos no se conceden en régimen de exclusiva y son autorizados por la Junta de Transportes Provincial correspondiente, siempre y cuando no haya coincidencia con itinerarios de la clase A, siendo de carácter eventual y caducan finalmente haya una clase A concedida que cubra las necesidades de ese itinerario.
C	Servicios urbanos y suburbanos, con horario e itinerario fijos, sin obligación de transportar normalmente la correspondencia pública.
D	Servicios públicos libres, para viajeros, con itinerario y horario indeterminados.
E	Servicios públicos exclusivamente de mercancías, con horario indeterminado.

Esquema 4: Tipos de servicio.

Obviamente, la ley y su reglamento no fue del agrado de todos y pronto hubo una respuesta tanto en la prensa general como en la especializada, puesto que unos veían que una concesión determinada podía ser un monopolio en sí misma y otros una vulneración de sus derechos fundamentales y de la competencia. Esto provocó la publicación de una Real Orden el 16/3/1925 (publicada en la Gaceta de 18/3) en la que por una parte se ratificaba la licitación en favor de una sola empresa y por la otra, se establecía un periodo de cinco años de prórroga en la prestación del servicio a aquellas empresas que hicieran ese mismo recorrido y, pasado ese tiempo, la exclusiva era en favor del concesionario original.

A partir de ese momento, a lo largo y ancho de la geografía española comienzan a proliferar numerosas peticiones para establecer líneas de autobuses, unas de carácter local para comunicar poblaciones cercanas a estaciones de ferrocarril y otras más de tipo regional para poder enlazar grandes áreas que no cuentan con ninguna línea de tren. Y muchas de esas peticiones son más para legalizar servicios ya existentes en los que hay más de una empresa, de tal forma que sólo podía mantenerse la que tuviera la concesión administrativa adjudicada.

Obviamente Asturias no se queda al margen de este proceso y ya en 1925, comienzan las peticiones oficiales para que se otorguen algunas de las líneas de autobús que ya - más o menos- se estaban consolidando desde el inicio de la década de los veinte. En este sentido, la primera concesión otorgada en la región corresponde

a la de «Automóviles Luarca, S.A.» con un servicio de clase A para la conducción del correo y el servicio de viajeros en la línea de Oviedo a Vegadeo con hijuelas de Canero a Gijón, de Brevies a Muñás, de la Espina a Pola de Allande y de Tineo a Cangas de Tineo con una longitud total de 338 kilómetros. Esta concesión fue adjudicada el 4/5/1925 y la escritura fue firmada el 4/9.¹

Tras la adjudicación a Automóviles Luarca, la labor de la Junta Provincial de Transportes de Oviedo comienza a aumentar y entre 1925 y 1929 comienzan a adjudicarse nuevas líneas en la región como las de:

- Oviedo-Villaviciosa a los Herederos de Tomás González (4/11/1926) 43 kilómetros
- Oviedo-La Plaza de Teverga a José González López (27/6/1927) 13 kilómetros
- Rioseco-La Foz de Caso a Felipe Coya Francisco (20/9/1927) 24 kilómetros
- Gijón-Ribadesella a Herederos de Tomás González (4/10/1927) 75 kilómetros
- Cangas de Onís-San Juan de Beleño a Ramón García Llerandi (15/11/1927) 29 kilómetros
- Mieres-Turón a Julio Hernández Larrubia (14/3/1928) 8 kilómetros
- Villa-Ciaño de Santa Ana a José Álvarez (30/10/1928) 8,6 kilómetros

Como podemos comprobar el recorrido más extenso de la región corresponde a «Automóviles Luarca, S.A.» con 338 kilómetros, al que le sigue la línea Gijón- Ribadesella de 75 kilómetros.

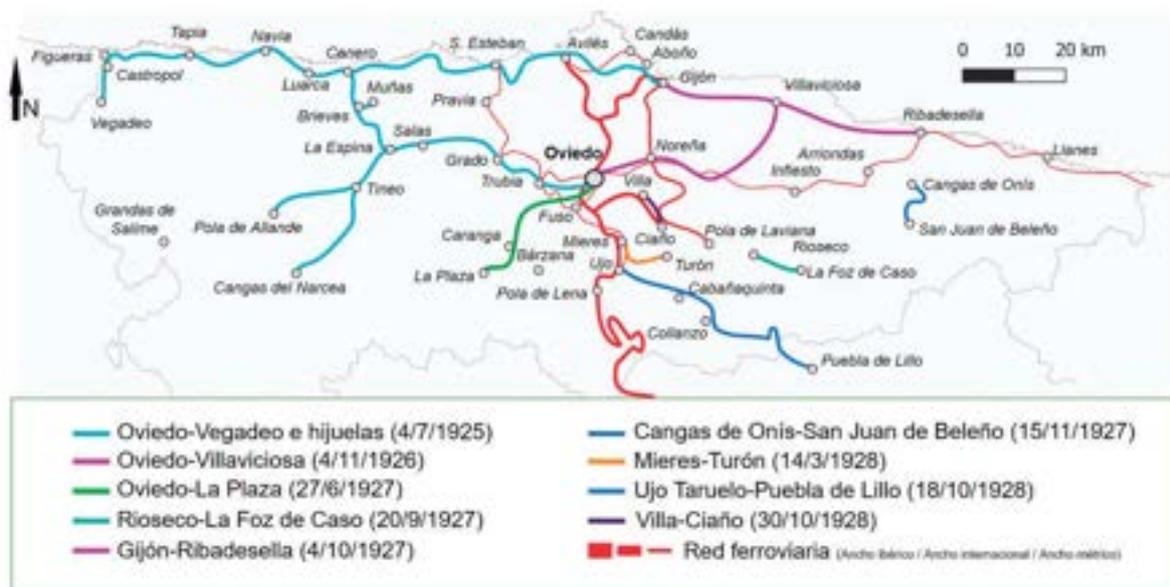


Foto archivo 5 / Mapa Asturias.

LA PRIMERA LÍNEA DE AUTOBUSES DEL CONCEJO DE ALLER

A inicios de 1928 Pedro González P. Villegas, vecino de Rodiezmo (León), presenta instancia y proyecto a la Junta Central de Transportes para la explotación de un servicio de automóviles de la clase A entre la Puebla de Lillo (León) y Ujo-Taruelo (Asturias) por el Puerto de San Isidro, a realizar con dos automóviles de la marca «Berliet» y dos «Chevrolet» de reserva. Estudiada la documentación y admitida a trámite a finales de mayo, será cuando se publique en el Boletín Oficial de la Provincia de Oviedo² la solicitud y someter a información pública el proyecto para presentar alegaciones o nuevas solicitudes. En este periodo de tiempo aparecen tres solicitudes para optar a la concesión. La primera -firmada el 28 de junio- la realiza el vecino de Cabañaquinta José Zapico Álvarez, que ofrece cuatro servicios al día por trayecto con cinco coches en total, dos a elegir entre «Renault», «De Dion Bouton» o «Dodge» de 22 o 30 plazas y tres coches

1. Escritura de concesión de la línea de Oviedo a Vegadeo e hijuelas. Archivo Histórico de Alsa.

2. Boletín Oficial de la Provincia de Oviedo, 1928.

«Chevrolet» de 14 plazas para realizar cuatro servicios al día, dos entre Ujo-Taruelo y Cabañaquinta, uno de Ujo-Taruelo a Felechosa y un cuarto que se prolonga hasta la Puebla de Lillo, objeto de la concesión. En cuanto a tarifas, establece dos, una de primera clase con un coste de 17 céntimos por km y la de segunda de 14 céntimos en segunda clase.

Paradas	Servicio 1	Servicio 2	Servicio 3	Servicio 4	Paradas	Servicio 1	Servicio 2	Servicio 3	Servicio 4
Ujo-Taruelo	10:25	13:50	16:50	20:45	Puebla de Lillo				14:35
Moreda	10:40	14:05	17:05	21:00	Isoba				15:05
Piñeres	10:55	14:20	17:20	21:15	Felechosa		8:30		15:45
Santa Ana	11:10	14:35	17:35	21:30	El Pino		8:34		15:49
Cabañaquinta	11:19	14:44	17:44	21:39	Pala del Pino		8:38		15:53
Levinco	11:29		17:54		Llanos		8:42		15:57
Collanzo	11:44		18:14		Collanzo		8:46		16:01
Llanos	11:46		18:16		Levinco		9:05		16:20
Pala del Pino	11:49		18:19		Cabañaquinta	6:15	9:10	12:40	16:25
El Pino	11:54		18:24		Santa Ana	6:22	9:22	12:47	16:37
Felechosa	12:00		18:30		Piñeres	6:33	9:33	12:58	16:48
Isoba	12:45				Moreda	6:43	9:43	13:08	16:58
Puebla de Lillo	13:15				Ujo-Taruelo	7:09	10:10	13:34	17:25

Esquema 5: Horarios Zapico.

Cuadro de horarios propuesto por el peticionario José Zapico. Elaboración propia a partir de la documentación consultada en el AGA.

Poco después se recibe una nueva propuesta, fechada el 2 de julio y realizada en esta ocasión por José Arias Suárez, natural de Pelúgano, en la que solicita prestar el servicio entre Puebla de Lillo y Ujo-Taruelo con cuatro automóviles «Hispano-Suiza» de 24 plazas y con tres tarifas, 15 céntimos por kilómetro para los viajeros de primera clase, 12 céntimos en segunda clase y de diez céntimos en tercera clase, comprometiéndose a abonar por canon de uso de la carretera de 7 céntimos por tonelada kilómetro.

Y posteriormente se produce una tercera petición, en esta ocasión solicitada por el vecino de Collanzo José Díaz Fernández, que propone dos servicios diarios: uno por el recorrido completo de ida y vuelta de Ujo-Taruelo a Puebla de Lillo y un segundo entre Felechosa y Ujo-Taruelo, a realizar con dos coches de la casa «Berliet» de 30 plazas o si la Junta Central lo considerase oportuno de la «Hispano-Suiza» o del fabricante «Elizalde».

Paradas			Paradas		
Ujo-Taruelo	10:20	16:46	Puebla de Lillo		14:20
Moreda	10:40	17:06	Isoba		14:50
Piñeres	10:53	17:19	Felechosa	8:05	15:10
Santa Ana	11:04	17:30	El Pino	8:08	15:13
Cabañaquinta	11:10	17:36	Pala del Pino	8:12	15:15
Levinco	11:21	17:48	Llanos	8:16	15:18
Collanzo	11:33	18:00	Collanzo	8:20	15:21
Llanos	11:47	18:09	Levinco	8:42	15:38
Pala del Pino	11:50	18:12	Cabañaquinta	8:50	15:43
El Pino	11:53	18:15	Santa Ana	9:05	15:53
Felechosa	11:56	18:19	Piñeres	9:13	16:03
Isoba	13:30		Moreda	9:21	16:11
Puebla de Lillo	13:50		Ujo-Taruelo	9:45	16:33

Notas: 1) En Puebla de Lillo enlaza con camioneta para Boñar con salida a las 14:30
2) En Ujo-Taruelo recoge viajeros procedentes del Vasco-Asturiano de las 16:35

Notas: 1) En Ujo-Taruelo enlaza con trenes del Vasco-Asturiano y Norte
2) En Puebla de Lillo recoge viajeros procedentes de Boñar con llegada a las 13:00

Esquema 6: Horarios.

Cuadro de horarios propuesto por el peticionario José Díaz. Elaboración propia a partir de la documentación consultada en el AGA.

Tras el estudio de todas las propuestas finalmente la Junta Central de Transporte, en sesión celebrada el 18 de octubre de 1928, aprueba el proyecto presentado por Pedro González P. Villegas con una concesión de veinte años. Tras su aprobación, el 13 de noviembre, se procede a la firma de la escritura de concesión con lo que, formalmente pertenece al señor González.

El 15 de diciembre de ese año se firma ante el notario Benedicto Blázquez y Jiménez, el acta de constitución de una sociedad mercantil de responsabilidad limitada: la empresa «Autos Aller», cuyos integrantes son José Manuel De la Torre y García Rendueles - vecino de San Antolín de Ibias - José Díaz Fernández y Antonio García Uría de Collanzo y Pedro González P. Villegas; con un capital social inicial de 100.000 pesetas, con este reparto: 40.000 corresponden al señor De la Torre, otras 40.000 pesetas a José Díaz y las 20.000 restantes se reparten al 50% entre Antonio García Uría y Pedro González, siendo este último quien aporta a la sociedad la concesión del servicio de autobús entre Ujo-Taruelo y Puebla de Lillo «[...] *irrevocablemente y sin indemnización.*».³

«AUTOS ALLER», UN SERVICIO CUESTIONADO

No será hasta el 15 de abril de 1929 cuando se inaugure oficialmente el servicio entre Ujo-Taruelo y Puebla de Lillo, una vez resuelto el retraso que estaba teniendo la empresa en la entrega de los cinco autobuses «Hispano-Suiza» que habían adquirido en virtud de las condiciones de la concesión y que tendrá tres servicios al día en ambos sentidos: uno entre Ujo-Taruelo y Puebla de Lillo, otro entre Ujo-Taruelo y Felechosa y el tercero entre Ujo-Taruelo y Collanzo. Pero la concesión, de forma oficial, aún no ha sido transferida a la empresa y no será hasta mediados de 1931, cuando formalmente esté autorizada.

Horario n.º 12-UJO-TARUELO A PUEBLA DE LILLO EL C.I.-Concesionario: D. PEDRO GONZÁLEZ, Biedma (León).

Kilómetros	1.º	2.º	3.º	I D A			
	10,30	16,45	20,40	UJO-TARUELO			
5	10,35	16,55	20,50	Moreda	0,75	0,69	0,40
11	10,55	17,10	21,05	Piñeros	1,05	1,35	0,90
14	11,10	17,20	21,15	Santa Ana	2,10	1,70	1,15
17	11,25	17,30	21,25	Cabañaquinta	2,55	2,05	1,40
20	11,40	17,40	21,35	Levisco	3,00	2,40	1,60
23	11,55	17,50	21,45	Collanzo	3,45	2,85	1,85
25	12,05	17,55		Llanos	3,75	3,00	2,00
26	12,15	18		Pola	3,90	3,15	2,10
28	12,25	18,10		Pino	4,20	3,25	2,25
32	13,00	18,30		Felechosa	4,80	3,85	2,60
63	13,50			PUEBLA DE LILLO	9,45	7,00	5,05
		14,20		R E G R E S O			
				PUEBLA DE LILLO			
31	8,05	14,30		Felechosa	4,65	3,75	2,50
35	8,15	14,40		Pino	5,25	4,20	2,80
37	8,30	14,45		Pola	5,55	4,45	3,00
38	8,25	14,50		Llanos	5,70	4,60	3,10
40	8,35	15	14,20	Collanzo	6,00	4,80	3,20
43	8,45	15,10	14,30	Levisco	6,45	5,20	3,45
46	8,55	15,20	14,40	Cabañaquinta	6,90	5,55	3,70
49	9,05	15,30	14,50	Santa Ana	7,35	5,90	3,95
52	9,15	15,45	15,00	Piñeros	7,80	6,25	4,20
58	9,35	16,15	15,15	Moreda	8,70	7,00	4,65
63	9,45	16,30	15,35	UJO-TARUELO	9,45	7,00	5,05

Foto archivo 6 / Horarios Autos Aller.

Horario de la línea de Ujo-Taruelo a Puebla de Lillo.

Fuente: Archivo Histórico Ferroviario

Poco más de un mes pasará para que José Arias Suárez (que había presentado proyecto propio para la concesión) dirija un escrito al Alcalde del concejo de Aller, que en ese momento era José Hevia, en el que denuncia que los servicios que presta el concesionario de la línea no están siendo los más adecuados a los intereses del concejo, puesto que no siempre se realiza la conexión con los trenes del Vasco-Asturiano - recordemos que la línea de ferrocarril aún no se había prolongado a Collanzo- sobre todo para el primero en caso de ser cierta su denuncia, que lo autorice a realizar un servicio de clase B para poder realizar servicios que conecten con el tren hasta que la situación se revierta.⁴ La contestación por parte de la Alcaldía no se hace esperar y obviamente, destaca que efectivamente no hay servicio de automóvil para el primer tren y que eso va en perjuicio de los alleranos, porque «[...] *llegan a la capital a las 12 y a las 3,20 tienen que retornar a Aller disponiendo de solo cuatro horas para permanecer en Oviedo y precisamente en las que el Comercio está cerrado y que las oficinas públicas no es hora de despacho, razón por la cual la mayoría de*

3. AGA. Escritura de constitución de sociedad mercantil de responsabilidad limitada, otorgada por José Manuel De la Torre, José Díaz, Antonio García Uría y Pedro González.

4. AGA. Carta de José Arias al Alcalde-Presidente del concejo de Aller de 20/5/1929

las veces tienen que pernoctar en la capital [...]».⁵ Esta misiva, junto con la denuncia de José Arias y una petición formal de los vecinos y comerciantes de la parte alta del concejo de Aller, llega a la Junta Provincial de Transportes que lo tratará en su sesión de 27 de mayo y autoriza el establecimiento de un servicio de clase B entre Felechosa y Ujo-Taruelo para conectar con el tren de las 7:29 a Oviedo y otro de regreso, de los viajeros que llegan a Ujo - Taruelo a las 18:00.⁶

Obviamente esta solicitud tiene respuesta por parte de Pedro González P. Villegas, el concesionario original, que se opone a ese servicio puesto que «*Que para el tren de las 7:20 tiene establecido oficialmente el servicio el Tranvía de la Sociedad Industrial Asturiana desde Cabañaquinta*» y que el número de viajeros entre Felechosa y Ujo- Taruelo es insignificante, pudiéndolo demostrar con «*los libros de contabilidad*»⁷ pero ofrece realizar durante el mes de junio un servicio específico para cubrir esa necesidad, a modo de prueba con contabilidad y estadística separada para «*[...] demostrar a esa Junta lo innecesario de esos servicios [...]*». Esta solicitud es aprobada en la misma sesión de 27 de junio y será el 24 de julio, mediante una carta remitida por el concesionario quien informe de que se procede a establecer desde Felechosa, un servicio a las 6 de la mañana para enlazar con el tren de las 7:20 en Ujo-Taruelo.

Pero dicho servicio no se produce y José Arias presenta una nueva carta -esta vez directamente a la Junta Provincial de Transportes- en la que denuncia que el servicio realmente se realiza de Felechosa a Cabañaquinta, saliendo a las 4:30 de la madrugada obligando a los viajeros a tomar el Tranvía que sale a las 5 a Ujo-Taruelo y es un perjuicio «*[...] con las molestias del madrugón y lo pesado del viaje.*»⁸ ya que el viaje en este tranvía es de unas dos horas.⁹

El año 1931 es un año en el que la prensa regional se hace eco del mal servicio que presta «Autos Aller» denunciando hechos tales como que en muchas ocasiones no hay plazas suficientes en el autobús, obligando a los viajeros a ir en los estribos del autobús con el peligro que conlleva (además de contravenir las normas)

5. AGA. Respuesta del Alcalde-Presidente del concejo de Aller de 22/5/1929

6. AGA. Certificación con fecha 12/12/1929 del libro de Actas de la sesión de la Junta Provincial de Transporte celebrada el 27/5/1929

7. AGA. Carta de respuesta de Pedro González P. Villegas de 27/6/1929

8. AGA. Carta de José Arias a la Junta Central de Transportes de 11/8/1929

9. El Tranvía a Vapor de la Sociedad Industrial Asturiana, conocido como «El Zurrón» viajaba con una velocidad máxima de 16 km/hora en carretera y a 8 kms/h en las poblaciones tal y como se le obligaba por la concesión. Fernández Martínez (2003)

o el 29 de marzo, cuando el servicio que tenía que salir a las 20 horas de Moreda no lo hace, obligando a los viajeros a caminar hasta Caborana porque estaba allí el autobús¹⁰.

Y en otro artículo, La Voz de Asturias denuncia sobre «Autos Aller» que «[...]Estaciones tiene esta compañía que no tienen de ello más que el nombre, porque en ellas ni despachan billetes ni se atiende en la forma que merece el viajero.»¹¹

También la «Exclusiva» -tal y como aparece en la prensa- no escapa a accidentes y del diario «Región» nos llega la noticia de que un joven llamado Luciano García tiene un accidente con su motocicleta en la curva de la Sierra de Parayes, en Piñeres, al encontrarse con el autobús de «Autos Aller» en sentido contrario, lo que le obliga a virar a un lado para no chocar de frente y caer por una ladera varios metros.¹²

Foto archivo 7 /
Posiblemente sea una
fotografía de uno de
los autobuses de «Autos
Zapico» contratado para
hacer una excursión de
Moreda a Salas.
Archivo Víctor Canal
Hernando.



NUEVOS PROYECTOS PARA EL CONCEJO

En paralelo al establecimiento de los servicios de «Autos Aller», surgen al amparo de la ley de 1924 otros proyectos de líneas de autobús en el concejo de Aller. En julio de 1929, Luis Megido -vecino de El Pino- presenta tres solicitudes a la Junta Provincial de Transportes; una entre Santibáñez de Murias y la localidad mieresense de Santullano; la segunda solicitud corresponde a un servicio de clase B entre varios puntos del concejo de Aller y Mieres coincidiendo con los festivos anuales de cada zona y la tercera solicitud corresponde a un servicio de clase D para mercancías entre Felechosa y Santullano. Pero finalmente renuncia a estas peticiones y se solicita la devolución de la fianza.

Poco después, en octubre de 1929 Evaristo Menéndez, de Moreda, presenta un proyecto para establecer varios servicios de autobuses -de clase B- con salida de Cabañaquinta los viernes, otro con origen desde Moreda a Pola de Lena y un tercer servicio entre Moreda y Mieres los domingos, todos ellos para realizarlos en día de mercado. Este proyecto es examinado el 30 de octubre por el Ingeniero-jefe encargado de la revisión de los proyectos y en sesión de 29 de noviembre, la Junta Provincial de Transportes falla desfavorablemente ya que es coincidente con el servicio en exclusiva del Ujo- Taruelo a Puebla de Lillo y que estos, además,

10. La Voz de Asturias, número 2484, 7 de abril de 1931, p.6

11. La Voz de Asturias, número 2617, 10 de septiembre de 1931, p.4

12. Región, número 2557, 7 de octubre de 1931, p.11

también habían solicitado ese mismo recorrido, que sí es concedido por la Junta. (*Nota del autor: no hemos encontrado documentación al respecto sobre esta cuestión, pero en algunas de las cartas de denuncia que hay en los expedientes, se repite la idea de que a nuevo proyecto en competencia que surge, Pedro González P. Villegas solicita el mismo servicio y se le concede, para luego no realizarlo.*). Un año más tarde, el 12 de diciembre de 1929, Evaristo Menéndez presenta instancia para la devolución de la fianza.

Otros proyectos que son solicitados a la Junta Provincial son los de Moreda a Murias por parte de los vecinos José Fernández y Arcadio Trapiello de Moreda a finales de 1929 -cuyo expediente se cierra en 1931 por renuncia de ambos al proyecto- y una solicitud de un servicio de autobuses entre Boo y Mieres, por parte de Evaristo Álvarez Menéndez en 1931.

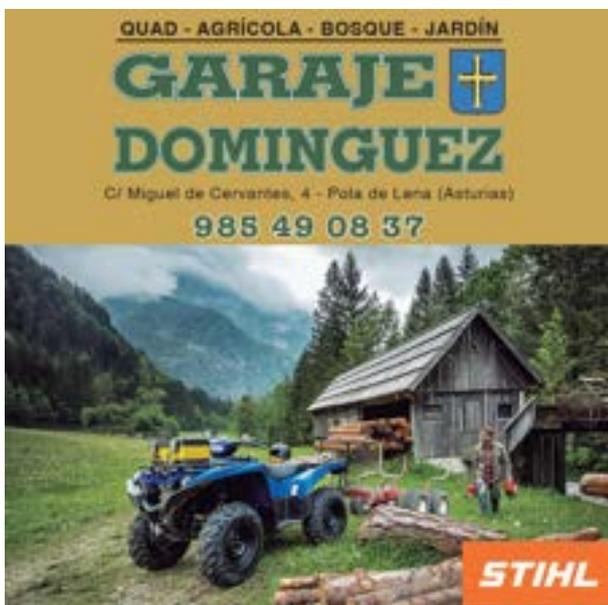
En abril de 1932 se presenta un proyecto para crear una línea entre Felechosa y Oviedo, por parte de José Zapico, al que se opone «Autos Aller» y el ferrocarril Vasco-Asturiano, por entender ambos que entra en competencia con sus respectivas concesiones. La situación que se está viviendo entre 1931 y 1932 en cuanto a la gestión administrativa de las concesiones de la ley del 24, en la que se paralizan las concesiones de la clase A y B trae como consecuencia la proliferación de servicios de Ferias y Mercados (que realmente disfrazan líneas ajenas a ese fin) obligan al gobierno a emitir una orden telegráfica a los Gobernadores Civiles, para crear los «servicios tolerados» para aquellas líneas que sean urgentes e imprescindibles.

Por ese motivo, el proyecto de la línea de Felechosa a Oviedo y la de Boo a Mieres, solicitada en 1931, finalmente son autorizadas por el Gobernador Civil de Asturias.

UNA DIFÍCIL CONVIVENCIA

En el periodo que abarca de 1932 a 1934, el concejo de Aller va a contar con tres líneas de autobuses: la línea de «Autos Aller» entre Puebla de Lillo y Ujo-Taruelo, la de «Autos Zapico» entre Felechosa y Oviedo y el servicio entre Boo y Mieres de Evaristo Álvarez, por lo que habrá una feroz competencia entre ellas, siendo la que corresponde a «Autos Zapico» la que mejor servicio ofrece tal y como se desprende de algunas noticias aparece en la prensa regional¹³ mientras que «Autos Aller» se lleva las mayores críticas.

13. La Voz de Asturias, número 3405, 16 de marzo de 1934, p.5



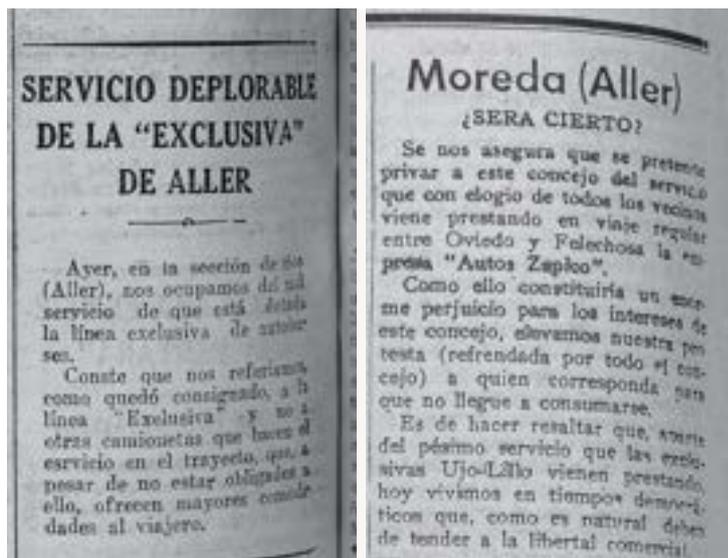


Foto archivo 8 / Region_4-8- 1933_p12.
 Noticia del diario «Región» del 4/8/1933 refiriéndose al mal servicio que presta «Autos Aller» en el concejo de Aller.
 Fuente: Biblioteca Virtual de Prensa Histórica.

Foto archivo 9 / Region_4-4-1934_p4.
 El cese de los servicios tolerados genera un gran rechazo en la prensa, como aparece en este artículo de «Región» del 4/4/1934.
 Fuente: Biblioteca Virtual de Prensa Histórica.

En carta al mismísimo director general de Ferrocarriles, Tranvías y Transportes de carretera, José Díaz Fernández como apoderado de Pedro González P. Villegas, denuncia la situación que viven de competencia ilícita tanto por Evaristo Menéndez entre Boo y Mieres porque «[...] efectúa diariamente cinco viajes de ida y vuelta, adelantándose unos minutos a todos los servicios de este concesionario que efectúa entre Moreda y Ujo y viceversa, privándole de viajeros [...]»¹⁴, como por parte de José Zapico Álvarez por hacer lo mismo entre Ujo-Taruelo y Felechosa. Incluye además en esta denuncia a la competencia desleal del vecino Luis Megido de El Pino, que realiza servicios regulares entre El Pino y Turón.

Esto se hará más patente en el momento en el que se cursa una orden, fechada el 7/2/1934 en la que ya se solicita el cese definitivo de los servicios tolerados, por lo que «Autos Zapico» y Evaristo Álvarez deben dejar de realizar los servicios que hasta ahora hacían, levantando una ola de indignación por todo el concejo de Aller y que aparece reflejado en la prensa. Pero lejos de cesar en los servicios, estos se mantienen y provocan una oleada de denuncias por parte de «Autos Aller» mediante telegramas al director general de Ferrocarriles, Tranvías y Transportes por carretera a lo largo de todo el año.

A esta situación se le añade un hecho más: la inauguración el 15 de julio de 1934 la inauguración, largamente ansiada por el concejo de Aller, de la prolongación de la línea ferroviaria del Vasco-Asturiano entre Ujo-Taruelo y Cabañaquinta, lo que obliga a «Autos Aller» a redefinir sus horarios.

Lejos de mejorar la situación, los servicios de «Autos Aller» continúan prestándose de forma precaria y se suspenden definitivamente con los hechos de la Revolución de Octubre, puesto que se produce la voladura del pontón situado en Los Fueyos, en el Puerto de San Isidro, impidiendo realizar el servicio a Puebla de Lillo.

Finalmente en agosto de 1935, José Díaz Fernández -como apoderado del concesionario de la línea Pedro González P. Villegas- solicita la caducidad de la concesión por lo antieconómico que está resultando su explotación debido a:

- Por estar ya inaugurada de forma completa la línea ferroviaria de Ujo-Taruelo a Collanzo¹⁵ en paralelo a la carretera por la que discurre la concesión

- Por haber obtenido la compañía del Vasco-Asturiano una concesión para prestar servicio por autobús entre Mieres y Cabañaquinta como complemento a su servicio ferroviario, coincidente con la concesión que posee.

14. AGA. Carta de José Díaz Fernández al director general de Ferrocarriles, Tranvías y Transportes de carretera de 27/12/1933

15. Después del retraso en las obras para reparar los destrozos de los sucesos revolucionarios de octubre de 1934, se inauguró finalmente el tramo entre Cabañaquinta y Collanzo el 27/1/1935. Fernández Martínez, 2009.

Foto archivo 10 / Anuncio prensa.
Anuncio del nuevo horario de «Autos Aller» a partir
del 18 de julio de 1934.
Archivo Víctor Canal Hernando



- Y por las condiciones climatológicas del Puerto de San Isidro, impracticable la mayor parte del año que hace tener al material móvil y personal inmovilizado sin rendimiento económico.¹⁶

Por lo que, examinada la petición y los informes de los ingenieros, acompañados además de denuncias con actas notariales que manifiestan lo precario del servicio ofrecido, se procede a la caducidad del expediente de concesión y con pérdida de fianza, puesto que con los informes existentes, el concesionario no ha cumplido con la mayoría de los preceptos que establecía dicha concesión.

Pero... ¿Y esa concesión que aparece del Vasco-Asturiano? En el siguiente número de «Estafaría Ayerana» daremos cumplida respuesta a esta pregunta.

16. AGA. Carta al Director General de Ferrocarriles, Tranvías y Transportes por carretera de 5/8/1935.

BIBLIOGRAFÍA Y DOCUMENTACIÓN CONSULTADA

Boletín Oficial de la Provincia de Oviedo: Número 259 - 1928 noviembre 15 p. 2

Coronado, José María; Rodríguez, Francisco Javier; Ruiz, Rita (2013): «El transporte regular de viajeros por carretera en España, 1924-1936. Ordenación legislativa y análisis del sector.» Revista de Historia Industrial, enero 2013, p. 111-137

Diario Región, 1931-1934. Consultado en la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica.

Diario La Voz de Asturias, 1931-1934. Consultado en la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica.

El ferrocarril de Ujo-Taruelo a Collanzo. 75 años del Vasco-Asturiano por el Valle del Río Aller (Asturias). Fernández Martínez, Eduardo José (2009). Cultiva Libros. Madrid.

El servicio de automóviles de Cáceres a Trujillo. *Revista «España Automóvil»*. Año II, N° 1, tomo 2°. Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España.

Escritura de concesión del Transporte Mecánico de Viajeros por carretera entre Vegadeo y Oviedo, con hijuelas de Canero a Gijón, Brieves a Muñás, de La Espina a Pola de Allande y de Tineo a Cangas de Tineo [Narcea]. Archivo Histórico de Alsa, caja 32001, carpeta 8

Expediente de concesión de la línea de Ujo-Taruelo a Puebla de Lillo. Ministerio de Cultura, AGA, Obras Públicas (084) Caja 168

Guía general de líneas exclusivas de transporte en automóviles para viajeros, equipajes y mercancías en toda España. to Nacional del Turismo. Madrid, 1929. p. 428

La línea de automóviles de Ávila a Piedrahita, El Barco y Béjar. *Revista «España Automóvil»*. Año II, N° 14, tomo 2. Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España.

La nueva línea de automóviles de San Esteban de Pravia a Vega de Ribadeo (Asturias). *Revista «España Automóvil»*. Año II, N° 20, tomo 2°. Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España.

Los ferrocarriles del Valle del Río Aller: de la Sociedad Hullera Española a Feve. Fernández Martínez, Eduardo José (2003). Monografías del Ferrocarril 16. Lluís Prieto i Tur Editor. Barcelona

Real orden aprobando el Reglamento redactado por la Junta Central de Transportes mecánicos rodados, para la aplicación del Real decreto de 4 de julio del corriente año; y disponiendo se inserte en este periódico oficial. Gaceta de Madrid: núm. 351, de 16/12/1924, p. 1242-1250

Autor: Inés Alicia Baizán Fernández.

UN TROZO DE LA VIDA DE RENÉ BAIZÁN

Resulta difícil hablar de un padre y sobre todo cuando es el tuyo, no era una persona perfecta, aunque sí para nosotros, por ese amor infinito donde aceptábamos sus defectos y sus innumerables virtudes y bondades, al igual que él las nuestras. Si hub alguna cosa mala o desagradable en su vida, curiosamente, la recordamos con una sonrisa, quedando finalmente en meras anécdotas de lo que es la propia vida.

Muchas veces, cuando por algún motivo sale su nombre en mis conversaciones y cuento algún suceso de su vida, llego a creer que piensen que soy una mentirosa, porque mi padre fue una persona peculiar, con innumerables historias dignas de un guion de película, una vida real, que a pesar de todo lo acontecido, no fue ficción, era un hombre moderno, avanzado para el tiempo que le tocó vivir, cariñoso, educado, amable, soñador, innovador, siempre con ganas de crear como si la vida comenzara todos los días, imaginativo, buen esposo, mejor padre e inmejorable hijo, creyente, amante del pueblo que le vio nacer, Collanzo, sí os puedo decir un defecto: demasiado bueno y confiado, lo que le trajo algún que otro disgusto que resolvió manteniendo a su familia unida y siempre apoyándola, una familia que siempre estuvo a las duras y a las maduras.

No todo el mundo pensará lo mismo, es más, seguro que creen lo contrario, insisto y espero que me entendáis, pero es que estoy hablando de mi padre en mayúsculas, lógicamente nadie es perfecto y faltaría más, él tampoco lo era, sus imperfecciones permitidme callarlas.

Todos los días tengo que dar gracias porque a día de hoy y después de años de su fallecimiento, continúa siendo mi tarjeta de presentación: «Soy... hija de René Baizán» sorprendiéndome gratamente la mayoría de las veces. La pasada Semana Santa cuando una amiga y en una conversación, se enteró de que era hija de René Baizán, se puso muy contenta me abrazó y para mi sorpresa me dijo que lo mejor que le había pasado ese día había sido conocer a una hija suya, cuando encuentras a sus amistades y solamente tienen palabras de cariño para él y nos cuentan anécdotas entrañables, algunas desconocidas y sorprendentes para su familia, inmediatamente pienso lo orgullosa que estoy de mi padre y lo veo a mi lado mirándome con su sonrisa que en momentos de complicidad me dedicaba.



Nació en una época difícil, el pequeño de 3 hermanos, Santiago, el mayor que emigró a Costa Rica, el mediano Jovino, pediatra en Gijón prácticamente toda su carrera y René, el único hijo que su padre, Dionisio, durante sus primeros años, podía ver porque aún no hablaba. Una época donde nos contaba el frío que pasaba en aquella panera a teja vana, una época en la que hasta tuvo que comer algún gato, con muchas dificultades, pero con trabajo de sus padres, sacrificio y el «estraperlo», salieron adelante, esa sería su primera crisis, en su niñez y juventud, años más tarde ya con su propia familia y a causa de su gran pasión, el cine, tuvo que volver a comenzar la vida desde cero y de nuevo logró salir a flote como si fuera un ave fénix.

Sus antecedentes se puede decir que vienen de una familia de artistas: Su padre tuvo «Sala de Fiestas», su madre, el afamado restaurante «La Panera», Alicia, una artista en la cocina, si viviera ahora os puedo asegurar que sería una estrella Michelin, porque los platos que hacía con el material que había en aquella época eran dignos de Ferran Adrià, hay que atribuirle la invención de un plato que a día de hoy se considera uno de los grandes de la cocina asturiana: «Les fabes con almejes», no lo digo más asturiano porque nunca se lo oí a mi abuela, plato que se creó por casualidad y tiene su historia, algún periódico y libro de cocina hacen esta mención, desconocida para muchos, ahí lo dejo, «les fabes con almejes» se inventaron en Collanzo en el Alto Aller. Tampoco podemos olvidar su innovador plato «la menestra de truchas», «las peras al whisky» o el bistec especial, (una versión peculiar del cachopo de hoy en día), entre otros muchos. En casa de Alicia, en «la panera», llegaban a limpiar 20 kilos de truchas diarios, compradas a los paisanos del pueblo, lo que les suponía una entrada de dinero extra en casa, junto con sus estimables colaboradoras, Luz, Candelas, Celsa, Elena, ..., y muchas más que pasaron por aquellas cocinas y sirvieron platos como auténticas profesionales con aquellos mandiles blancos impolutos y la libreta para apuntar lo que deseaban los comensales, hoy en día se llamaría comanda. Se puede decir que todas aquellas mujeres ya eran unas luchadoras por las hoy tan proclamadas mujeres trabajadoras, mientras, Dionisio atendía el bar y hacía los «calentaos».

Mi madre, de vez en cuando, le rinde homenaje a su suegra Alicia, haciendo alguno de sus platos estrella para Canal Cocina con la estimable colaboración de Ca'l Xabu. Creo que podéis ir entendiendo lo de la familia de artistas y la farándula, hasta una prima actriz, Marta Baizán, un hijo productor de TV, hoy en



René con Alfonso

día, otra hija que hizo un pequenísimo bolo en la famosa serie de los 80 «Anillos de Oro» y otra portada de periódico anunciando la famosísima «Playa fluvial del Fabarín» a principios de los 70.

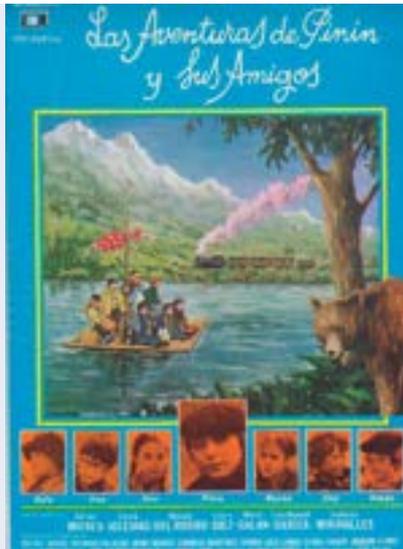
Mi padre, nos contaba cómo Dionisio, en lo que era un corral, se empezó a construir la idea de la sala de fiestas «La Panera», primero al aire libre y después poco a poco se convirtió en local. Nos relataba cómo a la hora de volver los paisanos para sus casas después del baile, el abuelo Dionisio, rompía los culos de las botellas y metía una vela para que fueran en medio de la noche y llegaran sanos y salvos, a Llamas, La Fuente, Llanos o Casomera, el peligro de aquella época no eran los coches, más bien los lobos y otros animales de la fauna allerana, incluyendo algún que otro oso.

No hace mucho en un bar de Trubia, estábamos comiendo y aquella cocina me recordó mucho a la de mi abuela, una cocina casera hecha aún en carbón, a cocción lenta con esa mano especial que le da sabor a las viandas, entablamos conversación con aquel amable señor y al preguntarnos de dónde éramos y decirle que de Collanzo, nos contó su propia anécdota que me hizo recordar a «Perico». Hacía años iba a pescar mucho a esta zona cuando era el afamado coto truchero del norte de España, estando a la vera del río, por las explicaciones vimos que se trataba del Fabarín, vino un cuervo volando y se le colocó en su hombro, se asustó pero rápidamente otros pescadores le dijeron «No te asustes es Perico, el cuervo de Dionisio el de la Panera», así es aquel bicharraco que vivía en una gran jaula en la bodega de la panera, que Dionisio sacaba a pasear atado con una correa, y hablaba, si señores hablaba, era muy célebre y había traspasado su fama fuera de las fronteras del concejo, me hizo gracia que después de tantos años y a tantos kilómetros de Collanzo alguien me hiciera recordar al cuervo de mi abuelo, Perico. Muchos de los que quedan de aquella época lo recordarán. Otra etapa desconocida de René es su faceta de pintor.

Guardamos carteles que hacía anunciando los grandes bailes con su característica ortografía, incluso una libreta de cuando era niño e iba a la escuela con las lecciones escritas y el correspondiente dibujo. Tenemos enmarcados y otros guardados las láminas realizadas a carboncillo de cuando estudiaba delineante por correspondencia, tarea que tuvo que abandonar para apoyar con su trabajo en casa. A modo de curiosidad tenemos guardados los sobres que nos daba la mañana de Reyes, cada uno con nuestro nombre.

También fue mancebo de la farmacia de Collanzo, regentada en aquel entonces por José Antonio González Posada, muchas noches durmió en la trastienda cosa inimaginable ahora mismo sin que lo haga un farmacéutico. De aquella etapa sacó su título de ayudante de practicante. Tarea que él mismo enseñó a una de sus hijas y un nieto para evitar ir al ambulatorio cuando tenía ataques de lumbago que gracias a Dios no fueron muchos. En su devenir dentro de la rama sanitaria llegó a ser un gran y reconocido visitador médico. Como podéis ver tuvo multitud de oficios... y beneficios. Pero el más gratificante y el que más le gustaba siempre estuvo relacionado con el cine.

Empezó dando cine por los pueblos con la «Lambreta» recorría de norte a sur el concejo de Aller para proyectar las películas del momento. El gasto de los rollos de cine los compartía con un señor de Santander porque de ese modo salían más baratos y, claro, tenía más ganancias. Las que más gustaban en estos lares eran las del legendario Oeste. Cómo disfrutaban los alleranos con «Murieron con las botas puestas» o «La Diligencia» interpretada por un vaquero de pro de la época, John Wayne y el indio «Caballo Loco» Anthony Quinn o aquellas grandes producciones americanas como Ben-Hur (1959) con Charlton Heston que no podían faltar en Semana Santa. Siempre nos contaba cómo los lugareños disfrutaban de aquellos caballos, nunca mejor dicho de película, las inagotables peleas entre indios y vaqueros, aquellas puesta en escena magníficas donde



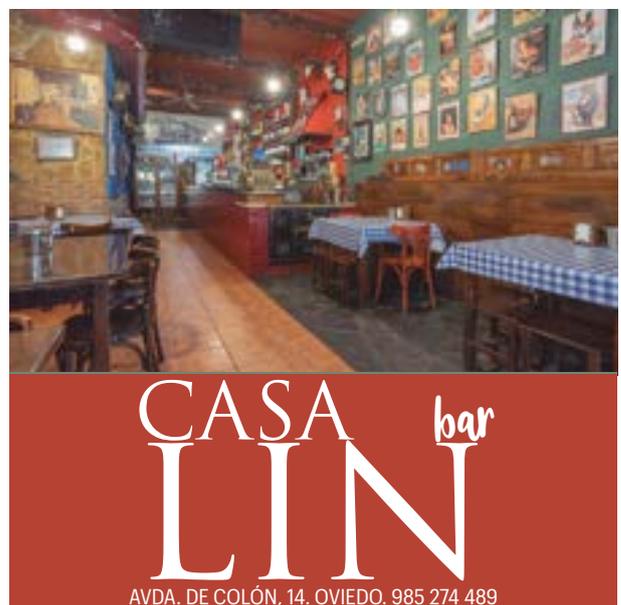
se abusaba de esplendorosos decorados de Hollywood, la censurada película en aquel tiempo de Sara Montiel con «El último cuplé», aquellas actrices españolas que todas querían imitar, Carmen Sevilla, Lola Flores, Marisol o la recientemente fallecida Concha Velasco, ... cómo aquellos espectadores aprovechaban a llorar en penumbra. Si tenéis oportunidad y hoy con internet nos lo facilita tanto, no os perdáis ver estas películas de género clásico, donde los actores son auténticos, bellezas naturales, decorados impresionantes donde recreaban las distintas escenas no como en la actualidad que se realizan sobre un fondo verde e incluso utilizan personajes animados a través de la tecnología.

Una de las anécdotas más curiosas sobre estas tardes de cine ocurrió con «La gata sobre el tejado de zinc» la última escena era a puerta cerrada, cuando Señoras y Señoritas ya habían abandonado el local a escondidas y con una sala donde solo quedaban los hombres veían aquel

beso censurado entre los dos protagonistas imponentes y bellos, Elizabeth Taylor y Paul Newman, causa de que mi abuelo Dionisio entre otros fueron advertidos por el párroco Don Florentino que no les daría la comunión por Pascua, mandando vigilar el local anotando quién salía de ver aquella película que finalizaba con un inocente beso, totalmente prohibido en esos tiempos.

Hasta los años 80 se siguieron proyectando películas todos los viernes en la sala de fiestas «La Panera» y lo que sería más tarde «El Plato».

Justo en esta década de finales de los 70 comienzos de los 80, se lanzó e hizo su incursión en el cine y de esta manera uno de sus sueños empezó a hacerse realidad. Montó una productora de cine «Pelibat Films» y comenzó a hacer varios cortometrajes el más afamado «Un mundo feliz» intercalaba actores de verdad con amigos con los que compartía su misma afición o se atrevían a hacer sus



primeros pinitos como actores. Finalmente logró hacer una película «Las aventuras de Pinín y sus amigos» con la estimable colaboración de Alfonso Iglesias «el pintor» creador del personaje Pinín, Pinón y Telva, impulsor del día de América en Asturias. Hoy en día sería una película de total actualidad, trataba de una panda de amigos que con la ayuda de un oso lograban parar la contaminación en el pueblo a causa de una fábrica que no contaba con las medidas oportunas medioambientales. El tema, conflictivo para la época, trajo varios contratiempos en los certámenes de cine puesto que era «políticamente incorrecta» en aquellos años. Concretamente en el festival internacional de cine de Gijón, Teresa Rabal, se levantó del jurado al no dar el premio por claros motivos políticos, tras su enfado «Las Aventuras de Pinín y sus Amigos» recibieron una mención especial.

También tuvo su pequeño premio en el Festival Internacional de Venecia, donde la película no salió tan mal parada.

Como anécdota, hay una pequeña participación de la entonces locutora Menchú Álvarez del Valle que además acompañó a la actual Reina Letizia a hacer el casting para la elección de los niños actores. De hecho en la escena de la fiesta salen las tres hermanas vestidinas de asturianas con aquel traje típico de la época con falda roja.

Tuvo la suerte de conocer a gente «famosa» o que lo sería en un futuro, como Pilar Miró, quién en sus comienzos pidió recomendación a René Baizán, años después no fue correspondido pero bueno pelillos a la mar.

Una vez acabada esta etapa reformó la Sala de Fiestas «La Panera» y la convirtió en la Discoteca «Plato» ambientada, cómo no, en el cine esta vez en blanco y negro donde el color lo daban las carteleras más míticas del cine, actores de la altura de Charles Chaplin, como si se tratara del paseo de la fama del mismo Hollywood. Hoy en día queda solo parte del local con tantas fiestas y tanta historia.

Como era una persona que le gustaba lo más novedoso y actual, con ideas que traía de Madrid o Barcelona, cómo no recordar aquellos camareros con peto vaquero blanco, camiseta negra y chistera que te trasportaban al espectáculo de Cabaret con Liza Minnelli, solo les faltaba bailar con una silla.

Aquellas míticas fiestas como las de carnaval donde algún año participó algún burro dentro del local cabalgado por una bella mexicana, aquellas actuaciones con Manolo Santarúa, El Dúo Gala, Vicente Díaz, Jerónimo Granda el mago Antoni Blake que logro parar una bala con los dientes y los clientes no salían de su asombro, la famosa Karina, que cenó con nosotras y mis abuelos en casa. Las fiestas de Nochevieja a puerta cerrada, entraba lo «más exquisito» del concejo, con su tradicional cotillón, que durante toda la noche repartía continuamente las mejores viandas, sin escatimar: una cena en frío, bombones del Peñalba, turrone y comenzar el año nuevo con la tradicional sopa de ajo.

Sorteaba viajes a Canarias en San Valentín, entre otras cosas. No quedaba fiesta sin celebrar.

Se iba a Oviedo a comprar los discos más avanzados, cuando todavía en los pueblos no se pasaba del pasodoble, él traía a Boney M o Tina Turner y una vez más sorprendía aquella juventud.

Era tan imaginativo que cualquier cosa no dudaba en hacerla realidad o al menos lograba que tuviera su misma ilusión. Si decía que los bebés los traía una cigüeña desde París, era capaz de contarte tal historia que acababas viendo a la cigüeña trayendo a tu hermana tal como le pasó a su primo mucho más pequeño que él que la vio volando en los cielos de Madrid. Era capaz de disfrazarse, ponerse una peluca y otros complementos para hacernos reír, o meternos un susto con los Gigantes y Cabezudos que tenía almacenados.

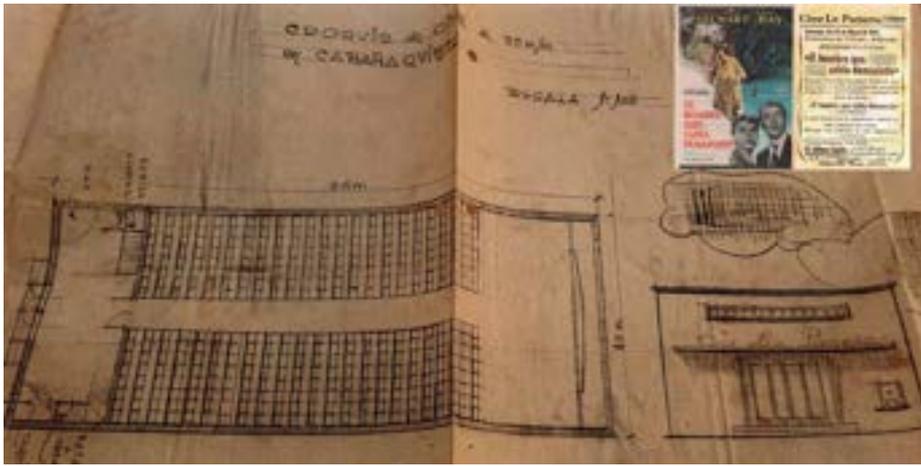
Tenemos hasta planos de un gran cine que pensaba hacer en Collanzo o una hotel de 5 estrellas. Siempre quiso llevar a su pueblo a lo más alto.

Abandonada su faceta en la discoteca se decantó por la hostelería; durante años tuvo la concesión de la cafetería de la Facultad de Medicina, Psicología y Químicas, y el colegio mayor San Gregorio, celebró bodas, comuniones y congresos y otro tipo de eventos en el Centro Asturiano de Oviedo.

Estuvo trabajando desde los 14 años. Cuando llegó su edad de jubilación empezó a disfrutar de sus aficiones, pero siempre nos decía «si tuviera 20 años menos...» Lo sabemos, se hubiera comido el mundo.

En sus últimos años, hizo unos apartamentos en la casa de sus abuelos María Juanín, donde en la bodega a algún cliente infantil le puso la película «Las Aventuras de Pinín





y sus amigos» con su proyector y aquel ruido característico de los cines según pasaba el film.

Participó activamente con la asociación de vecinos de San Blas, donde le permitían dar rienda suelta a su imaginación en el momento de organizar alguna fiesta, que era lo suyo.

Su afición era arreglar su colección de radios y algún gramófono, le encantaba poner discos que sonaban totalmente antiguos. Y cuando necesitaba alguna pieza para terminar algún arreglo tiraba de sus nietos para comprarla por internet. Se pasaba horas arreglando los clichés de la película y limpiándola. De hecho una de las fotos más entrañables y que más lo identifica es haciendo esta tarea.

Adorador nocturno hasta el final, donde daba rienda suelta a su fe.

Podría contar muchas más cosas, como cuando acertaron la quiniela de 14 él y su amigo Pozo y con la ilusión que les hizo pensando que se habían hecho ricos llegó una decepción con risas porque aquella semana la había acertado un montón de gente y tocaron a perrona... Una vida entera ocupa muchas páginas, demasiados días, horas y minutos, y la de él tan peculiar posiblemente más.

Para finalizar, diré que esto solo es un trozo de la vida de René Baizán.



La Sotrabia

Ánxel Álvarez Llano



GALARDONES DE LOS HUMANITARIOS

La Consejería de Cultura Política Llingüística y Deporte La Sociedad de los Humanitarios, como cada año en el mes de abril, ha otorgado los galardones «Colmena de oro a la Solidaridad» y «Espiga de escanda de oro a la Tradición». Así mismo ese día se desvela la concesión de la Medalla de Honor de los Humanitarios.

Desde el año 2008 esta Sociedad viene premiando a entidades y particulares que destacan por su labor en defensa de las tradiciones y la solidaridad. Cada año se suman más candidaturas merecedoras de los galardones lo que da fe de la consolidación de estos premios.

La Espiga de escanda de oro a la Tradición ha recaído este año en el Coro Minero de Turón y la Colmena de oro a la Solidaridad en Andade Asturias, delegación de la Asociación Nacional de Amputados de España. La Medalla de Honor de Los Humanitarios se entregará a La Asociación de Llagareros Artesanos del Caudal.

En el caso del Coro Minero de Turón el Jurado ha destacado que es un «ejemplo de dinamismo y socialización en el territorio en el que se asienta» una de las premisas que rigen la concesión del galardón. De igual forma se valora su permanencia en el tiempo y su «esfuerzo y constancia en



GRUPU TEATRU DEL C. P FELECHOSA

divulgar los valores de nuestra cultura musical de coros de voces graves y tradición minera, que se manifiesta de forma singular en su puesta en escena y su vestimenta».

El declive de la minería y de la música coral, en particular, no han sido un obstáculo para que este coro con una trayectoria tan larga siga siendo un referente y participe regularmente en conciertos tanto en Asturias como fuera de ella.

Andade Asturias empieza a funcionar en 2011 ofreciendo atención, guía y orientación a las personas amputadas y también atiende a las familias que necesiten apoyo para superar una situación tan traumática. Otra de las cuestiones que atiende es la reutilización de prótesis y ayuda técnica.

Llagareros Artesanos del Caudal nace en 2019 con la idea de promover la producción de la sidra en la Cuenca del Caudal. A lo largo de estos años son muchas las actividades organizadas por la asociación: cursos de escanciado, charlas, concursos, etc.

El día 13 de junio es la fecha señalada para la entrega de premios en el IES Valle de Aller en Morea.



El Grupu Teatru C.P. de Felechosa, qu'esti cursu escolar 2024-2025 estrenó la obra teatral *Orixe*, llogró'l Premiu a la Meyor Obra, Premiu a la Meyor Dirección (Laura Prieto) y Premiu al Meyor Actor (Abel y Rubén) nel XI Certame de Teatru Escolar n'Asturianu y Gallego-asturianu que tolos cursos convoca la Consejería d'Educación.



Un añu más los escolinos del Colexu Públicu de Felechosa y la so directora Laura Prieto tán de norabona. El colexu públicu ayerán inclúi na so Programación Xeneral de Centru clases de teatru n'asturianu pa quintu y sestu y, añu tres añu, nun dexen d'algamar premios y facer xires.

Asina ye que cuando entama'l cursu los escolinos nagüen por dir a les clases y subir al escenariu sabedores de lo muncho que van aprender, lo bien que lo van pasar y que seguramente, como los sos antecesores, llevarán dalgún premiu.

El cursu 2012-13 la Consejería d'Educación convocó'l primer Certame de Teatru escolar y Laura Prieto, daquella maestra del centru y agora tamién directora, escribió un testu tituláu *¿Un meteoritu en Felechosa?* cola idea de formar un grupu de teatru y presentase a la convocatoria. Una esperiencia docente tan positiva y los premios algamaos animaron a esta maestra lo llargo d'estos años a seguir col empeñu y convertise nun referente dientro de la comunidá educativa asturiana.

Les clases de teatru valen pa meyorar l'aprendizaxe, trabayando la espresión oral, la memoria y la espresión corporal y al empar pa meyorar los conocimientos de cualquier materia. Fáenlo en llingua asturiana nun pueblu onde la tradición oral tovía sigue calteniéndose mui viva.

El premiu de la Consejería significa un gran estímulo pa los escolinos pero pa ellos tamién ye perimportante'l poder facer una xira per dalgunos escenarios y esti añu a lo llargo del mes de xunu pisaron les tables en dellos llugares de la contorna: Morea, Caborana, Turón, Mieres...

Dende *Estafaría Ayerana* tresmitimos la nuestra felicitación a Laura Prieto, a los escolinos y al Colexu Públicu de Felechosa por esti trabayu tan prestosu que vienen realizando animándolos a seguir cola iniciativa.



SEMANA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS «Cambiando el mundo con la cultura»

La Residencia Spa de Felechosa-Montepío se ha unido a la celebración de la Semana Internacional de los Museos, (Del 2 al 8 de junio), aprovechando el programa «Cambiando el mundo con la cultura».

Este evento global anual que aprovecha el poder de las redes sociales para destacar y promover la valiosa labor de museos e instituciones culturales de todo el mundo. Concebido como un festival digital, anima a las instituciones a compartir contenido creativo y atractivo en plataformas sociales populares como Twitter, Instagram, Facebook y TikTok. Esta iniciativa no solo fortalece la presencia en línea de las organizaciones participantes, sino que también fomenta un sentido de solidaridad cultural global.

En Residencia Spa de Felechosa – Montepío se sumaron a esta jornada con actividades que abordan el poder transformador de la cultura frente a los grandes retos de hoy: desigualdad, conflictos, cambio climático y desinformación.

Porque la cultura no solo educa, también inspira y cambia vidas.

EL MOLÍN D'ADELA

El pasado 30 de abril, la Asociación Cultural "El Molín d'Adela" en Güeria acogió a un grupo de alumnos del IES Valle de Aller en una actividad organizada por el proyecto Educando para la Sostenibilidad y la Promoción de la Salud (ESPS). El objetivo principal de esta visita era que los estudiantes conocieran y reflexionaran sobre el uso sostenible del agua, el valor del patrimonio natural, cultural y lingüístico de su entorno, y la historia minera local. Ricardo y Silvino, miembros de la asociación, compartieron sus conocimientos sobre la cultura tradicional asturiana, permitiendo a los alumnos explorar de primera mano construcciones fundamentales como el hórreo y el molino, y aprender sobre la vida que giraba en torno a ellos, incluyendo el léxico en llingua asturiana y los productos que se procesaban.

Además de las explicaciones sobre las construcciones, la visita abordó la cultura inmaterial con leyendas, canciones y cuentos propios del molino como espacio social. El Río Negro, proveedor de agua para el molino y declarado Lugar de Interés Comunitario, también fue protagonista por su relevancia como generador de vida. La actividad, calificada por el IES Valle de Aller como una "experiencia educativa muy enriquecedora", no solo reforzó contenidos curriculares de diversas asignaturas, sino que también fomentó el respeto por el medio rural, la sostenibilidad y las tradiciones que conforman la identidad colectiva.



MONTEPIO Y MUTUALIDAD DE LA MINERÍA ASTURIANA

El proyecto social y solidario de la familia minera

Turismo de Salud y Bienestar, Atención a Mayores y Discapacidad, Previsión Social y Mutualismo, Ayudas y Becas, Cultura y Memoria minera.
Si tienes #AlmaMinera participa | #MUTUALIZATE

Tenemos un gran legado que mantener vivo.



MONTEPIO@MONTEPIO.ES



PRESENTACIÓN DE EN EL REINO DE KIKER DE ADRIÁN AUSÍN



EN EL REINO DE KIKER

El pasado día 17 de diciembre de 2024 en el Centro Cultural de Moreda se presentó el libro titulado *En el reino de Kiker*, del que es autor Adrián Ausín, periodista del diario *El Comercio*. Estuvo acompañado por la presidenta de Los Humanitarios, Esperanza del Fueyo, que se encargó de la presentación del acto.

En el reino de Kiker es una biografía novelada que repasa la vida y obra del pintor allerano. Un artista total que vence su timidez cuando en la soledad del estudio se enfrenta al lienzo para dar rienda suelta a sus emociones. De igual forma necesita poner cierta distancia cuando sus exposiciones ven la luz, de ahí que a lo largo de su trayectoria artística acudiera asiduamente a Nueva York para empaparse de su ambiente inspirador y para descansar.

El autor del libro da a conocer la gran empatía que genera el pintor y su extraordinaria calidad artística, destacando la fascinación por sus orígenes y su peripecia vital. Después de mucha reflexión decidió novelar su biografía para dar salida a ese realismo mágico que genera la obra expresionista de Kiker y quiso hacerlo desde la mirada de un joven que se asoma a esa fascinación.

Enrique Rodríguez Rodríguez, «Kiker», nació en Los Corraones (Cabanaquinta) en 1949. De formación autodidacta se inicia en la pintura en Gijón a donde se trasladan a vivir sus padres.

Su pintura va evolucionando de los tonos grises a una rica policromía, dominando el factor expresionista y a partir de los años ochenta tiende hacia el surrealismo. La figura humana y su entorno son una constante en su obra.

Residió en París, Madrid y Nueva York frecuentando los círculos artísticos de estas ciudades, exponiendo en España, Europa y América. Kiker es también un afamado escultor obteniendo numerosos galardones. La Feria Arco de Madrid en los años 1985 y 1987 supusieron un gran espaldarazo para el pintor allerano.

A través de esta biografía podemos acercarnos a la vida y obra de un artista fundamental que siempre tiene a este concejo como referente. *Estaferia Ayerana*, en su número 17, de noviembre de 2016, ofreció una entrevista con Kiker a cargo de José A. Ordóñez y el fotógrafo Camilo Alonso.

La Casona de Nembra

985 48 50 73

Especialidad en cocina tradicional asturiana

Cerrado los martes por descanso

AHORA
TIENDA ONLINE
laterneradecasa.es

CARNICERÍA
B

LA CALIDAD ES NUESTRO COMPROMISO

Cría propia de terneros
Jamones de Nembra "Gran Reserva"

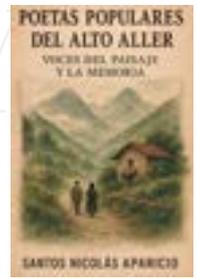
Terneras para congelador incluido despiece y transporte
Especialidad en productos asturianos artesanales

CARNICERÍA BLANCA
Calle La Estación, 4 - Moreda de Aller

~985 482 634 / 659 575 343~

POETAS POPULARES DEL ALTO ALLER. VOCES DEL PAISAJE Y LA MEMORIA

Santos Nicolás Aparicio. Oviedo, 2025



El nuevo libro de Santos Nicolás Aparicio nos acerca a la poesía popular del Alto Aller y ha de ser motivo de celebración. Si destacable es el cuidado puesto en su elaboración, hemos de añadir que necesitábamos un libro como este, podríamos decir que es único. Nadie hasta ahora se había embarcado en esta tarea.

Conocíamos algunos trabajos monográficos de indudable valor sabiendo que venían de la mano de Joaquín Fernández García, de James Fernández McClintock o del propio Santos Nicolás, pero poder disfrutar de esta recopilación de autores y su estudio particularizado es un auténtico lujo.

Sabemos que el Alto Aller es un territorio que atesora una rica literatura de tradición oral y que aún hoy pervive en la memoria de muchos habitantes pese a la lógica desaparición de aquellos y aquellas informantes más próximos a ella. Sin embargo, tal vez desconocíamos que muchos de estos hombres y mujeres sentían la necesidad de ser protagonistas de sus propias creaciones literarias y además dejarlas por escrito. De esto trata *Poetas populares del Alto Aller. Voces del paisaje y la memoria*.

Parte Santos Nicolás de la premisa de que hay que distinguir entre poetas y versificadores improvisadores a la hora

de encuadrar a estos 15 autores objeto de estudio. Esta distinción resulta interesante cuando nos adentramos en la lectura de los poemas y también cuando analizamos la motivación de cada uno de ellos.

Los primeros asumen su rango de poetas, tratan de recopilar o publicar su obra y abordan una temática más amplia y cuidada, mientras que los segundos aprovechan su innata destreza para la versificación respondiendo a situaciones puntuales con un tono humorístico y sarcástico y no suelen dejar constancia escrita de sus creaciones.

Unos y otros componen esta importante muestra de autores que sorprende por la cantidad en un territorio, al fin y al cabo, reducido y en un espacio temporal que abarca hasta algo más de la primera mitad del siglo XX. Ceferino Suárez Alonso (Cifirino l'Habanero), Constantino (Tino el de Aurora), Filomena Megido Muñiz (Mena), Manuel de Pachín, Juan Fernández Ordóñez «Carrasca», Isabel Rodríguez, Adolfo García o María Tejón son algunos de ellos.

De la investigación realizada por Santos Nicolás se desprende la pervivencia de la tradición oral en el Alto Aller que recoge y renueva algunos poemas de estos autores y que dio pie al inicio de esta recopilación.

De igual forma familiares y vecinos, posibilitaron la recuperación de los textos que en algunos casos estaban publicados y en otros son copias manuscritas.

La contextualización de la vida y obra de los poetas nos facilita comprobar la evolución de determinados autores que, sin abandonar la línea popular, incorporan a sus creaciones elementos de la cultura clásica lo que permite observar así su interés por superar sus propias expectativas respecto a la creación literaria.

Junto al análisis estrictamente literario, Santos Nicolás nos va aportando datos puntuales que nos aclaran las situaciones descritas en los poemas, las personas o lugares protagonistas de ellos y cualquier otra anécdota necesaria para una mejor comprensión de los textos. De esta forma podemos afirmar que, además del indudable valor de poder contar con una excelente recopilación de obra y autores, esta obra también nos acerca fácilmente su espacio creativo.

Tenemos que congratularnos de una publicación como esta que, de alguna manera, culmina otras más individualizadas y por lo tanto nos ofrece una visión global de la poesía popular en el Alto Aller.



Asturiasdecerca.es

609 718 285
985 483 467
985 480 527
www.aselet.es



ASELET S.L.
Instalaciones y reparaciones eléctricas
Certificados de instalaciones eléctricas (Boletines)
Empresa instaladora autorizada
Victor Díaz García

Moreda: C/ Constitución, 55 B
Caborana: Avda. Aller, 1 B Aller



Olaya miel ecológica
Miel de eucalipto, castaño y brezo

www.mielasturias.com
Tfno./ Fax... 985 487 396
Móvil... 659 636 164
Fax... 985 215 592

« Conseyu interesáu »

- Vcote mui preocupáu
- dix-y a Tonín, Simón.
; Nun tarás enamoráu,
tu que yes el gran lligón?
- Pues nun lo tomes a quasa
amigu, si tu supieres
lo que de verdá me pasa...
Toi pilláu por dos muyeres.
; Sabes quién son?, una ye
una viuda ricachona
que se llama Salomé
y vino de Barcelona.
Y la otra ye Chabela.
Ye probe pero preciosa.
Si paso un día en sin vela,
ya nun pienso n'otra cosa.
- Pues ye un poblemon, de veres!
Yo que nun cato denguna
y tu a pares les muyeres...
; Nun pue ser cago na lluna!
Si te pueo aconseyar,
-dix convenciu Simón-
debes dexate llevar
por dixtaul corazón.
-Pues tienes tola razón
-dix Tonín-, cago en mio güela!
A mi dixme'l corazón
que a la que quier ye a Chabela.
Dix Simón: - Tu faime casu,
fai lo así y nun tengas duda.
Oye, ; y si me das de pasu,
el teléfonu la viuda?.



« Coses de la sidra »

Hai algunu que te dix:
Yo bebo sidra Muñin.
Yo les cosas como son,
soi más de sidra Oixón.
Conozco algunos chavales
que-yos gusta Panirales.
Dix algùn que nun tá mal
la d'Estrada o de Canal.
Otru dixte: Yo prefiero
la del llagar Kapatero.
Como hai pa güestos colores,
hai quien dix que les meyores
son Erabanco o'l Peñón,
o la Viuda de Angelón.
Con sidra d'esti llagar
pasò lo que voi cuntar.
Yera el palu qu'había
en aquella sidrería.
Unos chavales comien
nel comeor y bebien
un bon vino a la carta,
pero al llegar a la tarta
dix-y unu al camareru:
- Traimos una del Gaiteru.
- Del Gaiteru nun lo hai.
Lo que tenemos, mirai,
- dix l'empleáu ensin duda-
ye na más lo de la Viuda.
Y entós dix-y aquél chaval
con cara de funeral:
- Sentimoslo compañeru,
; y cuando morrió'l gaiteru?.



SUPERMERCADO **DONATA**

Carnes y embutidos seleccionados. Pescados del Cantábrico. Fruta de la mejor calidad *Casa fundada en 1986*

©FOTOGRAFÍA CAMILO ALONSO

Especialistas en
Ternera Allerana

SUPERMERCADO DONATA Avda. de la Constitución, 18. Cabañaquinta. Aller
SERVICIO a DOMICILIO 985 49 40 51